

Insolvency Bulletin

Bulletin sur l'insolvabilité

Issued by the Office of the
Superintendent of Bankruptcy

Publié par le Bureau du
Surintendant des faillites

September 1983 Vol. 3 No. 9

Septembre 1983 vol. 3 n° 9

Canada



Table of Contents

Schéma du contenu

BANKRUPTCY AND INSOLVENCY

FAILLITE ET INSOLVABILITÉ

Worker's Compensation Board Claims
by Charles P. Russell 2

Address of Offices where Bankruptcy
Proceedings are Filed 20

Statistics 21

Les créances des Commissions des accidents du travail
par Charles P. Russell 2

Adresse des bureaux où les procédures de faillites
sont déposées 20

Statistiques 21

The following article by Charles P. Russell of the Edmonton, Alberta law firm of Bishop & McKenzie is the text of a speech which he gave at a Professional Development seminar for the Office of the Superintendent of Bankruptcy in Edmonton during June 1983.

WORKER'S COMPENSATION BOARD CLAIMS

by Charles P. Russell

1. The Relevant Statutes

The Worker's Compensation Act, S.A. (1981), Chapter W-16 as S.A. 1981 (2nd session) c. 62 came into effect on January 1st, 1982, replacing the Worker's Compensation Act, R.S.A. 1980, Chapter W-15. In respect of priorities questions, the key sections of the new Act are Sections 124, 126, 127 and 131.

2. Assessments or Charges

The key Section in the new Act is section 126, (formerly 78). It reads as follows:

"126(1) Notwithstanding anything in any other Act, the amount due to the Board by an employer

(a) pursuant to an assessment made under this Act,

(b) in respect of any amount that the employer is required to pay to the Board under this Act, or

(c) on any judgment for an amount referred to in clause (a) or (b)

is a charge on the property or proceeds of property of the employer, including money payable to, for or on account of the employer, within Alberta, and has priority over all assignments by way of security, debts, liens, charges, mortgages or other encumbrances whatsoever, whenever created or to be created, except wages due to workers from that employer in cases where the exercise of the priority would deprive the workers of their wages."

3. The Nature of the Charge Created

(a) Floating Charge

It is now well settled that Section 126 creates a floating charge. The leading case is *Worker's Compensation Board v. The Queen* (1967) 61 D.L.R. (2nd) 21 (Alberta Supreme Court Appellate Division). On page 25 Kane, J.A. referred to an unreported District Court decision and stated the Court's opinion as follows:

"With respect, I agree with the view the learned Chief Judge expressed in that case, that the "charge" upon the property of the employer granted to the respondent under (Sec. 126) is to be deemed a charge of a floating nature."

Many Alberta Courts have applied that case. In that decision, the court referred to Lord MacNaughten's classic statement in *Government's Stock and Other Securities Investment Company vs. Manila R. Company*, [1897] A.C. 81 which described the nature of a floating charge as follows:

"A floating security is an equitable charge on the assets for the time being of a going concern. It attaches to the subject charged in a varying condition in which it happens to be from time to time. It is of the essence of such a charge that it remains dormant until the undertaking charged ceases to be a going concern or until the person in whose favour the charge is

L'article qui suit est de Me Charles P. Russell de la firme Bishop & McKenzie d'Edmonton, Alberta. Il s'agit du texte d'un discours que Me Russell a présenté lors d'un colloque de perfectionnement professionnel pour le bureau du Surintendant des faillites à Edmonton en juin 1983.

LES CRÉANCES DES COMMISSIONS DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

par Charles P. Russell

1. Les lois pertinentes

Le *Worker's Compensation Act*, S.A. (1981), chapitre W-16, modifié par S.A. 1981 (2e session) chap. 62, est entré en vigueur le 1er janvier 1982, remplaçant le *Worker's Compensation Act*, R.S.A. 1980, chap. W-15. Pour le rang des créances, les articles importants de la nouvelle loi sont les articles 124, 126, 127 et 131.

2. Cotisations ou charges

L'article clé de la nouvelle loi est l'article 126, auparavant article 78, dont voici le texte:

« 126(1) Nonobstant toute disposition de toute autre loi, le montant qu'un employeur doit à la Commission

a) conformément à une cotisation établie en vertu de la présente loi,

b) relativement à toute somme qu'il est tenu de verser à celle-ci en vertu de la présente loi, ou

c) par suite de tout jugement pour une somme mentionnée à l'alinéa a) ou b)

constitue une charge sur les biens ou le produit des biens de l'employeur, y compris les sommes payables à l'employeur, pour lui ou pour son compte, en Alberta, et prend rang avant toutes cessions par voie de garantie, dette, privilège, hypothèque ou autre charge de quelque nature que ce soit, actuelle ou à venir, sauf les salaires dus aux travailleurs de cet employeur lorsque l'exercice de cette priorité de rang priverait les travailleurs de leur salaire. »

3. Nature de la charge créée

a) Charge flottante

Il est maintenant bien établi que l'article 126 crée une charge flottante. Le cas d'espèce faisant autorité est *Worker's Compensation Board c. la Reine* (1967) 61 D.L.R. (2e) 21 (Cour suprême d'Alberta, Division d'appel). En page 25, le juge Kane a invoqué un arrêt non publié d'une cour de district et a énoncé l'avis du tribunal en ces termes:

« Je souscris à l'avis exprimé par le savant juge en chef dans cette affaire, soit que la « charge » grevant les biens de l'employeur reconnue au répondant par (l'article 126) doit être considérée comme une charge flottante. »

De nombreux tribunaux de l'Alberta ont appliqué cet arrêt. On y cite le passage classique où lord MacNaughten dans *Government's Stock and Other Securities Investment Company c. Manila R. Company* [1897] A.C. 81, décrit la charge flottante en ces termes:

« Une garantie flottante est une charge en *equity* grevant les actifs actuels d'une entreprise en exploitation. Elle suit l'objet grevé dans les divers états par où il passe. Il est de l'essence d'une telle charge qu'elle demeure en expectative jusqu'à ce que l'entreprise grevée cesse d'être exploitée ou jusqu'à l'intervention de la personne en faveur de qui elle est constituée. Ce

created intervenes. His right to intervene may of course be suspended by agreement. But if there is no agreement of suspension, he may exercise his right whenever he pleases after default."

(b) How is Priority Established?

The issue of crystallization is a crucial one. The leading case is again the *Worker's Compensation Board vs. The Queen* (supra). It established the proposition that an overt act by the Board is required to fix the charge and to invest it with the priority granted by now Section 126. As to what overt acts are required, other Sections in the Act are relevant. Section 124 provides that a certificate issued by the Board may be filed in the Court of Queen's Bench and enforced as a judgment of that Court. It reads as follows:

"124(1) Where default is made in the payment of all or part of a contribution owing pursuant to an assessment or any other money due to the Board under this Act, the Secretary may issue a certificate or certified statement setting out the basis of the payment to be made, the amount remaining unpaid and the person by whom it is payable and directing the payment of the amount by that person.

(2) A certificate issued under subsection (1), or a copy of it certified by the Secretary under the seal of the Board to be a true copy, may be filed with the clerk of the Court of Queen's Bench in any judicial district and when so filed it becomes an order of the Court and may be enforced as a judgment of the Court."

Section 131 contains the provisions relating to distress. Particular attention should be drawn to subsections (2), (3), (13) and (14):

"(2) If any person fails to pay to the Board any money that he is liable to pay under this Act within the time provided for that payment, the secretary may by himself or his agent or by a sheriff, deputy sheriff, assistant sheriff, sheriff's bailiff or some other person authorized in writing by the sheriff collect the amount owing with costs by distress of the goods of that person, and the costs chargeable shall be the same as those allowed under the Seizures Act.

(3) No distress shall be made and no levy shall be made under any distress under this section unless the Board executes and delivers a proper warrant in that behalf to a person authorized by subsection (2) to make and levy a distress.

(13) When, at the time a distress warrant under this section is placed in the hands of a sheriff, assistant sheriff, deputy sheriff or sheriff's bailiff, goods of the person against whom the warrant is issued are already under seizure or distraint by the same bailiff, or are subsequently seized or distrained by him, under a distress warrant other than the Board's, the goods shall, from the time of placing of the Board's warrant in the hands of the sheriff, assistant sheriff, deputy sheriff or sheriff's bailiff, or from the time the seizure or distraint is made, as the case may be, be deemed to have also been seized or distrained on by the sheriff, assistant sheriff, deputy sheriff or sheriff's bailiff, under the Board's warrant.

(14) A distress warrant under this section placed in the hands of a sheriff, assistant sheriff, deputy sheriff or sheriff's bailiff constitutes the Board an execution creditor within the meaning of section 5 of the Execution Creditors Act for the amount claimed in the warrant, which amount shall be included and stated by the sheriff in any certificate or statement of subsisting executions made or issued by him under the Execution Creditors Act."

droit d'intervention peut évidemment être suspendu par convention. Mais en l'absence de convention de suspension, la personne peut exercer ce droit en tout temps après défaut.»

b) Comment l'ordre de priorité est-il établi?

La question de l'«actualisation» (*crystallization*), du droit est fondamentale. L'arrêt qui fait autorité sur ce point est encore *Worker's Compensation Board c. la Reine* (supra). On y a statué que la Commission doit faire un acte manifeste pour fixer son droit et lui conférer la priorité que lui accorde l'actuel article 126. Quant à la nature des actes manifestes requis, d'autres articles de la Loi en traitent. Selon l'article 124, la Commission peut établir un certificat, le produire en Cour du Banc de la Reine et le faire exécuter comme un jugement de cette cour. Cet article est ainsi libellé:

«124(1) Sur défaut de paiement de la totalité ou d'une partie d'une somme exigible en vertu d'une cotisation, ou de toute autre somme due à la Commission en vertu de la présente loi, le Secrétaire peut établir un certificat ou une attestation énonçant le fondement de la créance, le montant demeurant impayé et la personne de qui il est exigible, et enjoignant à cette personne d'effectuer le paiement dudit montant.

(2) Un certificat établi en vertu du paragraphe (1), ou une copie certifiée conforme par le Secrétaire sous le sceau de la Commission, peut être produit auprès du greffier de la Cour du Banc de la Reine dans tout district judiciaire, et lorsqu'il est ainsi produit, il devient une ordonnance de la Cour et peut être exécuté comme un jugement de celle-ci.»

L'article 131 contient les dispositions relatives à la saisie-exécution. Il faut porter une attention particulière aux paragraphes (2), (3), (13) et (14):

«(2) Si une personne fait défaut de payer à la Commission quelque somme qu'elle lui doit dans le délai imparti, le secrétaire peut, de lui-même ou par l'entremise de son mandataire, ou par un shérif, shérif suppléant, shérif adjoint, huissier ou autre personne autorisée à agir par écrit par le shérif, percevoir le montant exigible avec les frais par saisie-exécution des biens de cette personne, et les frais imposables doivent être les mêmes que ceux que prévoit le Seizures Act.

(3) Aucune saisie-exécution ne peut être faite ni aucune contrainte exercée en vertu d'une saisie prévue par le présent article, à moins que la Commission n'établisse et n'émette un mandat reconnu en ce sens à une personne autorisée par le paragraphe (2) à effectuer une saisie-exécution.

(13) Lorsque, au moment où un mandat de saisie-exécution en vertu du présent article est remis entre les mains d'un shérif, shérif adjoint, shérif suppléant ou huissier, les biens de la personne contre qui le mandat est établi sont déjà sous le coup d'une saisie ou d'une saisie-exécution par le même huissier ou font subséquemment l'objet d'une saisie ou saisie-exécution par lui en vertu d'un bref de saisie-exécution autre que celui de la Commission, les biens sont réputés, à compter de la remise du mandat de la Commission entre les mains du shérif, shérif adjoint, shérif suppléant ou huissier, ou à compter du moment où s'effectue la saisie ou la saisie-exécution, selon le cas, avoir aussi fait l'objet d'une saisie ou d'une saisie-exécution par le shérif, shérif adjoint, shérif suppléant ou huissier, en vertu du mandat de la Commission.

(14) Un mandat de saisie-exécution en vertu du présent article, remis entre les mains d'un shérif, shérif adjoint, shérif suppléant ou huissier, constitue la Commission en créancier exécutant au sens de l'article 5 du *Execution Creditors Act*, pour la somme réclamée dans le mandat, ledit montant devant être inclus et donné par le shérif dans tout certificat ou état d'exécution subsistant, établi ou émis par lui en vertu du *Execution Creditors Act*».

The issuance and filing of the certificate and the levying of distress are the major remedies given the Board for the enforcement of its assessments. Alberta Courts have elevated these remedies to the status of the exclusive overt acts required for crystallization. Although the Act provides that the Board's charge will have priority over other claims, this charge and its attendant priority does not attach until the Board either issues a certificate or levies a distress.

The most widely cited authority for this proposition is again the *Worker's Compensation Board vs. The Queen* (supra). The contest here was between a General Assignment of Book Debts and a Worker's Compensation Board claim. Lacombe Construction Ltd. had granted to the Provincial Treasurer a General Assignment of Book Debts on May 10th, 1961. It was an absolute and immediate Assignment. The Company then contracted to perform work on behalf of one Blenner-Hassett. Blenner-Hassett defaulted in making its final payment and owed Lacombe \$5,250.00 as at December 11th, 1961. The Provincial Treasurer claimed this debt as one assigned to it. Lacombe was an employer under the Worker's Compensation Act and had failed to keep its account current. The Board filed a Distress Warrant on July 13th, 1962 for the sum of \$948.37. Another Distress Warrant was filed on October 24th, 1962 for the sum of \$1,071.55 pursuant to the same Act and this was followed by a further Distress Warrant on July 8th, 1964 for the sum of \$922.82. Finally, the Board issued a certificate certifying that it had made its assessments for the years of 1961, 1962 and 1963, claiming that there remained \$1,001.82 unpaid and requiring that sum to be paid by Lacombe. On June 3rd and June 8th, 1964, \$1,861.34 was paid on behalf of Lacombe to the Provincial Treasurer pursuant to the May 10th, 1961 Assignment of Book Debts. The Board claimed that from this sum it was entitled to the sum of \$1,001.82 in priority to the Assignee. The Provincial Treasurer argued that it was entitled to priority because its claim arose first in time and, in the alternative, that its claim ranked equally with the Board's.

The Court of Appeal held in favour of the Provincial Treasurer. The penultimate paragraph of the Court's judgment delivered by Kane, J.A. reads as follows:

"In my view, the priority of the Respondent (Board) under Section 77(4) (the present Section 126) does not come into existence until either a certificate has been filed under Section 77(2), or distress proceedings have been initiated under Section 79(1) (the present Section 131). . . . The earliest date upon which the charge can be said to have crystallized was on July 13th, 1962, when the first of the Distress Warrants was filed with the Sheriff of the Judicial District of Red Deer. Prior to that time the debt of Blenner-Hassett to Lacombe had been absolutely assigned to the Appellant, had become the Appellant's property, and Lacombe had no property interest in it."

The *Worker's Compensation Board vs. The Queen* case has been followed by many Alberta decisions. Only one case deviated from the propositions set out therein. In the *Worker's Compensation Board of Alberta vs. Davis, Trustee in Bankruptcy of Trinel Office Products Ltd.*, (Alberta Supreme Court) (1970) 73 WWR 495, Riley J. suggested that the filing of a certificate and the levying of distress were not absolutely required for crystallization to take place. It was the Judge's opinion that the Board's floating charge could attach immediately upon the employer making an Assignment in Bankruptcy. In that case, the Board had not perfected its security by the issuance of a certificate or by the levying of a distress. It was therefore argued that no claim to priority could be made. This contention was rejected by Riley, J., who considered that the certificate issuance sections were permissive and procedural in nature only. He went further, and held that the floating charge created by the Worker's Compensation Act became crystallized immediately upon the employer's Assignment into Bankruptcy. No overt act was required.

L'établissement et la production du certificat et la saisie-exécution sont les principaux recours accordés à la Commission pour l'application de ses cotisations. Les tribunaux d'Alberta ont reconnu que ces recours constituaient les actes manifestes exclusifs qu'exige l'actualisation du droit. Bien qu'en vertu de la Loi, la charge que possède la Commission doit prendre rang avant les autres réclamations, cette charge et la priorité qu'elle comporte n'agissent pas tant que la Commission n'a pas soit établi un certificat, soit effectué une saisie-arrest.

La cause qui fait autorité sur ce point est encore *Worker's Compensation Board c. la Reine* (supra). Il s'agissait en l'espèce de trancher entre une cession générale de comptes débiteurs et une réclamation de la Commission des accidents du travail. Lacombe Construction Ltd. avait consenti au trésorier de la province une cession générale inconditionnelle et immédiate de ses comptes débiteurs, le 10 mai 1961. L'entreprise conclut ensuite un contrat de travail pour le compte d'un certain Blenner-Hassett. Celui-ci fit défaut au moment d'effectuer le paiement final des \$5 250 qu'il devait à Lacombe au 11 décembre 1961. Le trésorier de la province réclama cette créance comme lui ayant été cédée. Lacombe, qui était un employeur aux termes du *Worker's Compensation Act*, avait négligé de tenir ses comptes à jour. La Commission produisit un mandat de saisie-exécution le 13 juillet 1962 pour la somme de \$948.37. Elle en produisit un autre le 24 octobre 1962 pour la somme de \$1 071.55 en vertu de la même loi, suivi d'un troisième, le 8 juillet 1964, pour la somme de \$922.82. Enfin, la Commission émit un certificat attestant qu'elle avait établi ses cotisations pour les années 1961, 1962 et 1963, réclamant un solde de \$1 001.82 de Lacombe. Les 3 et 8 juin 1964, \$1 861.34 furent payés pour le compte de Lacombe au trésorier provincial en conformité de la cession de comptes débiteurs du 10 mai 1961. La Commission prétendit qu'elle avait droit à \$1 001.82 de cette somme par priorité avant le cessionnaire. Le trésorier de la province prétendit que sa créance prenait rang avant l'autre parce qu'elle était antérieure, sinon elle prenait rang sur un pied d'égalité avec celle de la Commission.

La Cour d'appel statua en faveur du trésorier de la province. L'avant-dernier alinéa du jugement de la cour rendu par le juge Kane se lit ainsi:

«À mon avis, la priorité de l'intimée (la Commission) en vertu de l'article 77(4) (l'actuel article 126) ne prend naissance qu'au moment soit de la production d'un certificat conformément à l'article 77(2), soit du commencement de procédures de saisie-exécution selon l'article 79(1) (l'actuel article 131). . . . Le plus tôt que l'on puisse dire que le droit de la Commission se soit actualisé est le 13 juillet 1962 lorsque fut produit le premier des mandats de saisie-exécution auprès du shérif du district judiciaire de Red Deer. Avant cette date, la créance de Lacombe contre Blenner-Hassett avait été cédée inconditionnellement à l'appelant, était devenue la propriété de celui-ci et Lacombe n'y avait aucun droit de propriété.»

De nombreux arrêts des tribunaux d'Alberta sont inspirés de celui de *Worker's Compensation Board c. la Reine*; un seul s'en est écarté. Dans *Worker's Compensation Board of Alberta c. Davis, Trustee in Bankruptcy of Trinel Office Products Ltd.*, (Cour suprême d'Alberta) (1970) 73 WWR 495, le juge Riley a exprimé l'avis que la production d'un certificat et une saisie-exécution n'étaient pas absolument nécessaires pour qu'il y ait actualisation du droit. Selon le juge, la charge flottante de la Commission pouvait être actualisée dès que l'employeur faisait cession de ses biens en faillite. Dans cette affaire, la Commission n'avait actualisé sa garantie ni par l'établissement d'un certificat ni par une saisie-exécution. On soutient donc qu'elle ne pouvait faire valoir de priorité de rang. Le juge Riley rejeta cet argument, jugeant que les articles relatifs à l'établissement d'un certificat n'étaient que facultatifs et ne relevaient que de la procédure. Il alla plus loin et statua que la charge flottante créée par le *Worker's Compensation Act* se trouvait actualisée dès que l'employeur faisait cession de ses biens en faillite. Aucun acte manifeste n'était nécessaire.

Riley, J.'s position has not generally been regarded with favour by our Courts. In *Davis vs. Minister of National Revenue of Canada and Canadian Imperial Bank of Commerce* [1980] 2 WWR 349, also reported as *Re Caroma* 108 D.L.R. (3d) 412, MacDonald, J. specifically stated that he would not follow Riley, J.'s analysis. The Court discussed the nature of crystallization and made a distinction between statutory rights and contractual rights. In contracts such as debentures or Assignments of Book Debts, the conditions upon which floating charges are to crystallize can be provided for by the parties and it is only upon the fulfillment of these conditions that the charge becomes fixed upon property. In contrast, rights granted by statute are completely regulated by the legislation. If there is a floating charge, it can only crystallize if the conditions provided by the statute take place. Looking to the legislation at hand, MacDonald, J. stated that since there was no provision that the making of an Assignment into Bankruptcy will result in crystallization, that event could not have such an effect. On page 361 he states:

"In the case of the Board we are dealing with statutory rights which should not be confused with the rights which apply by virtue of contract, be it by debenture or by Assignment of Book Debts. In the latter case, the contract, as that held by the Bank, provides under what conditions the floating charge will crystallize. The Worker's Compensation Act contains no provision except filing a certificate or the distress provisions of Section 80 (now Section 131) ...

If the charge is a statutory charge, the parties must be governed by the statute. Unless the statute so specifically provides, I am of the opinion that the making of an Assignment in Bankruptcy would not of itself cause a floating charge under the Act to crystallize and become a specific charge. I feel therefore obliged to respectfully disagree with that particular finding of Riley, J."

In this case, the Trustee in Bankruptcy had applied for advice and direction with regard to priority of claims. An Assignment in Bankruptcy was made in February, 1978 and at that time the bankrupt was indebted to the Board in the sum of \$9,023.28. In December of 1977, a Distress Warrant had been filed by the Board for \$4,620.00. In addition, the bankrupt had in February of 1977 given the C.I.B.C. a floating Assignment of Book Debts and a Chattel Mortgage on an aircraft. There was also a claim for tax arrears by Revenue Canada. With respect to the Board's claim, MacDonald J. held that the Assignment in Bankruptcy did not crystallize its claim and that the only priority it was entitled to was with respect to the \$4,620.00 claimed in its filed Distress.

Subsequent cases have not dealt with this question directly. However, *obiter dicta* of Lieberman, J.A. (concurring in by Moir, J. and Haddad, J.J.A.) in the *Deloitte, Haskins and Sells vs. the Worker's Compensation Board* case (Jacs, Jackets and Crests) delivered by the Alberta Court of Appeal on February 11th, 1983, is supportive of the proposition that overt acts are required for crystallization. On a separate point, having to do with priorities in Bankruptcy, Counsel for Deloitte, Haskins attempted to rely on two cases dealing with the Nova Scotia equivalent of the Worker's Compensation Act. The Court distinguished those cases on the basis that the Nova Scotia and Alberta Acts were significantly different. Specifically, the difference lay precisely in the method by which the claims could become fixed upon property. On page 12, Mr. Justice Lieberman stated:

"The Worker's Compensation Act of Nova Scotia provides that the claim of the Board establishes a lien against the assets of the employer without the Board having to perform an overt act, whereas in the Alberta legislation, (Section 78(4)), a floating charge is created which becomes a proprietary interest only after the Board has performed overt acts of filing the certificate and initiating distress proceedings. The Board in this case has

Nos tribunaux n'ont en général pas considéré d'un bon oeil la position adoptée par le juge Riley. Dans *Davis c. Minister of National Revenue of Canada and Canadian Imperial Bank of Commerce* [1980] 2 WWR 349, également publiée sous *Re Caroma* 108 D.L.R. (3e) 412, le juge MacDonald a déclaré spécifiquement qu'il ne suivrait pas l'analyse du juge Riley. Le tribunal, étudiant la nature de l'actualisation, établit une distinction entre droits statutaires et droits contractuels. Dans les contrats comme les débentures ou les cessions de dettes comptables, ce sont les parties qui peuvent réaliser les conditions auxquelles les charges flottantes doivent s'actualiser et c'est seulement lorsque ces conditions sont réalisées que la charge grève les biens. Par contre, les droits consentis par statut sont entièrement régis par la loi. S'il y a une charge flottante, elle ne peut s'actualiser que si les conditions prévues par la loi se réalisent. Examinant la législation en cause, le juge MacDonald déclara que puisqu'aucune disposition de la loi n'établissait que la cession des biens en faillite provoque l'actualisation des droits, cette cession ne pouvait avoir un tel effet. En page 361, il déclare:

«Dans le cas de la Commission, nous avons affaire à des droits statutaires qu'il ne faudrait pas confondre avec les droits qui découlent de contrats, qu'il s'agisse de débentures ou de cession de créances comptables. Dans ce dernier cas, le contrat, comme celui qu'a souscrit la banque, stipule dans quelles conditions la charge flottante va s'actualiser. Le *Worker's Compensation Act* ne contient pas de disposition en ce sens autres que celles qui ont trait à la production d'un certificat ou celles de l'article 80 (l'actuel article 131) qui ont trait à la saisie-exécution ...

Si la charge est un droit statutaire, les parties doivent être régies par la loi. Et à moins que la loi ne le spécifie, je suis d'avis qu'une cession de ses biens en faillite ne suffirait pas, en soi, pour qu'une charge flottante selon la Loi s'actualise pour grever des biens spécifiques. Je me vois donc dans l'obligation de différer respectueusement d'opinion sur ce point particulier avec le juge Riley.»

Dans cette affaire, le syndic de faillite avait sollicité un avis et des directives quant à la priorité des réclamations. Le débiteur avait fait cession de ses biens en février 1978 alors qu'il devait à la Commission la somme de \$9 023,28. En décembre 1977, la Commission avait produit un mandat de saisie-exécution pour la somme de \$4 620. En outre, le failli avait consenti, en février 1977, à la Banque de commerce une cession générale de ses créances comptables ainsi qu'une hypothèque mobilière sur un aéronef. Revenue Canada faisait aussi valoir une réclamation pour arriérés d'impôts. En ce qui avait trait à la réclamation de la Commission, le juge MacDonald statua que la cession des biens n'actualisait pas la réclamation et que la seule priorité à laquelle elle avait droit se rapportait aux \$4 620 réclamés dans la saisie-exécution qu'elle avait produite.

Cette question n'a pas été abordée directement par la suite. Cependant, l'opinion incidente exprimée par le juge Lieberman (à laquelle ont souscrit les juges Moir et Haddad) dans *Deloitte, Haskins and Sells c. Worker's Compensation Board* (Jacs, Jackets and Crests), arrêt rendu par la Cour d'appel d'Alberta le 11 février 1983, vient étayer la proposition selon laquelle il ne peut y avoir actualisation du droit sans actes manifestes. Sur un autre point relatif au rang des créances en matière de faillite, le procureur de Deloitte, Haskins tenta d'invoquer deux arrêts traitant de l'équivalent, en Nouvelle-Écosse, du *Worker's Compensation Act*. Le tribunal établit une distinction entre les deux arrêts pour le motif que les lois de Nouvelle-Écosse et d'Alberta étaient fort différentes. Plus particulièrement, la différence résidait précisément dans la façon dont les créances pouvaient devenir spécifiques et grever des biens particuliers. En page 12, le juge Lieberman déclarait:

«Selon le *Worker's Compensation Act* de Nouvelle-Écosse, la réclamation de la Commission constitue un privilège sur les actifs de l'employeur sans que celle-ci ait à faire d'acte manifeste, tandis que dans la Loi de l'Alberta (art. 78(4)), une charge flottante est créée qui ne devient droit de propriété qu'après que la Commission a accompli des actes manifestes, soit produit le certificat ou intenté des procédures de saisie. La Com-

performed those overt acts and in my view has caused a floating charge to be crystallized in accordance with Section 78(4) of the Worker's Compensation Act."

It appears therefore safe to say at this time that under Alberta legislation, the Board's floating charge can become crystallized only if a certificate is issued or a Distress filed. Until those overt acts are performed, the Board is not entitled to claim the potential priority afforded by the Act.

(c) For What Sum?

Assuming that the Board has performed the overt acts required to crystallize its charge and establish its priority, over what amount does the priority extend? The cases have established that the Board is only entitled to priority for the amount claimed in its certificate or in its Distress Warrant. On this point, reference should be made to the *Davis* case cited above. In that Bankruptcy case, a Distress Warrant had been filed by the Board in the sum of \$4,620.00 prior to the Assignment into Bankruptcy of the employer. At the date of the Bankruptcy, the amount owed to the Board had increased to \$9,023.28. This sum was further revised on September 22nd, 1978 by an additional levy of \$2,279.18, resulting in a total claim in the Bankruptcy proceedings of \$11,302.46. The question arose as to whether the filing of the Board's Distress would suffice to give priority to the entirety of the Board's claim. MacDonald, J. decided that the Board's specific lien could only be for \$4,620.00 as claimed in its Distress.

Further support for this proposition can be found in the *Deloitte, Haskins* case. Here the Distress Warrant filed was for the amount of \$3,648.68. Subsequently, the employer made an Assignment into Bankruptcy and in the following proceedings, a Proof of Claim was filed by the Board for the sum of \$3,657.08 as a secured creditor. At trial, Hope, J. held that the Board was entitled to judgment in the sum of \$3,646.18, being the sum referred to in its Distress Warrant as opposed to the sum referred to in its Proof of Claim. The case was upheld on this point in the Appellate Division.

(d) Upon What Assets Does the Charge Attach?

This question is the most difficult and critical issue. To answer it in any specific contest over priorities, reference must be had to a jumble of case law discussing a wide variety of dissimilar security instruments. Fortunately, a general principle does emerge, although its application to specific cases is not always obvious. The connecting thread arises from the wording of the priority subsection: the charge is "on the property or proceeds of property of the employer". The question must always be asked, "what property is owned by the employer?" This analysis is supported by a decision of Stevenson, J. in *T.D. Bank v. Associated Decorators and Franz et al* 23 A.R. 583 (Alta. Q.B., 1979). This case was heard in the context of competing claims between an assignee of book debts, the Minister of National Revenue and the WCB. Counsel for the Board attempted to argue that the *WCB v. The Queen* case did not apply because of a change in wording. Specifically the then and present priority section states that the priority is "over all assignments by way of security, debts, liens, charges, mortgages or other encumbrances whatsoever . . ." whereas the predecessor section did not include the underlined portions. Stevenson, J. rejected this argument out of hand. This is his reasoning:

"It appears to me that notwithstanding the amendment, the *Provincial Treasurer's*, decision, *supra*, decides the point. It holds that an assignment of book debts is not a floating charge and that the Board's claim is. Kane, J.A., (at p. 304) says that the debt having been assigned to the assignee became its property

mission, dans cette affaire, a accompli ces actes manifestes et, à mon avis, a actualisé une charge flottante conformément à l'article 78(4) du *Worker's Compensation Act*."

On pourrait donc dire, sans craindre de se tromper à ce moment-ci, qu'en vertu de la loi de l'Alberta, la charge flottante de la Commission ne peut s'actualiser que par l'établissement d'un certificat ou la production d'une saisie-exécution. Tant qu'elle n'a pas accompli ces actes manifestes, la Commission ne peut prétendre exercer la priorité virtuelle que lui reconnaît la Loi.

c) Pour quel montant?

Si l'on suppose que la Commission a accompli les actes manifestes nécessaires pour actualiser son droit et établir sa priorité, à quel montant cette priorité s'applique-t-elle? La jurisprudence a établi que la priorité de la Commission ne s'applique qu'au montant réclamé dans son certificat ou dans son bref de saisie. Sur ce point, il faut consulter l'affaire *Davis* déjà citée. Il s'agit d'une affaire de faillite dans laquelle la Commission avait produit un bref de saisie-exécution pour la somme de \$4 620 avant que l'employeur fasse cession de ses biens en faillite. A la date de la faillite, le montant dû à la Commission était passé à \$9 023.28, montant qui fut révisé à la hausse d'une cotisation supplémentaire de \$2 279.18 le 22 septembre 1978, ce qui portait la réclamation totale dans les procédures de faillite à \$11 302.46. La question se posa à savoir si la production d'une saisie-exécution par la Commission suffisait pour lui valoir la priorité pour la totalité de sa réclamation. Le juge MacDonald statua que le privilège spécifique de la Commission ne pouvait s'appliquer qu'aux \$4 620 réclamés dans sa saisie.

Cette opinion se trouve encore confirmée dans l'affaire *Deloitte, Haskins*. Dans ce cas, le mandat de saisie produit portait sur la somme de \$3 648.68. Par la suite, l'employeur fit cession de ses biens en faillite et dans les procédures qui suivirent, la Commission produisit une preuve de réclamation pour \$3 657.08 à titre de créancier garanti. Au procès, le juge Hope statua que la Commission avait droit à jugement pour \$3 646.18, soit la somme mentionnée dans son mandat de saisie-exécution par opposition à la somme mentionnée dans sa preuve de réclamation. L'arrêt fut confirmé sur ce point par la Division d'appel.

d) Quels actifs la charge grève-t-elle?

Cette question constitue le point le plus difficile et le plus crucial. Pour y répondre dans le cadre d'un litige quelconque en matière de priorité, il faut se reporter à un fouillis de jurisprudence portant sur une grande variété de garanties de toutes sortes. Heureusement, il s'en dégage un principe général, bien que l'application de celui-ci à des cas particuliers n'aille pas toujours de soi. Le fil conducteur se trouve dans la formulation du paragraphe sur la priorité: la charge grève «les biens ou le produit des biens de l'employeur». Il faut donc toujours se demander: «Quels biens possède l'employeur?» Cette analyse est étayée par un arrêt du juge Stevenson dans *T.D. Bank c. Associated Decorators and Franz et al*, 23 A.R. 583 (Alta. Q.B., 1979). Cette affaire portait sur les réclamations concurrentes d'un cessionnaire de créances comptables, du ministre du Revenu national et de la Commission des accidents du travail. Le procureur de la Commission tenta de faire valoir que l'arrêt de *WCB c. la Reine* ne s'appliquait pas à cause d'un changement dans le libellé de l'article. En effet, l'article sur la priorité portait alors, comme aujourd'hui, que la charge prend rang «avant toute cession par voie de garantie, dette, privilège, hypothèque ou autre charge de quelque nature que ce soit . . .», tandis que l'article antérieur ne contenait pas le passage souligné. Le juge Stevenson rejeta cet argument, se fondant sur le raisonnement suivant:

«Il me semble que nonobstant l'amendement, l'arrêt de *Provincial Treasurer*, *supra*, tranche la question. Il y est statué qu'une cession de créances comptables ne constitue pas une charge flottante tandis que la réclamation de la Commission en est une. Le juge Kane déclare (en p. 304) que la dette ayant été

and the assignor 'had no property interest in it'. There was nothing therefore for the Board's claim to attach.

That decision is binding on me. Counsel for the Board points out a change in wording. That change is to include the words in (b) of 'assignments by way of security'. The decision is not, however, based upon the absence of the phrase in the old subsection (5). It is predicated on the determination that there is no property to attach within subsection (4). That subsection is the equivalent of the present subsection (a). If there is no property to attach there is no need to look at (b). The same conclusion was reached by Sinclair, J., (now C.J.Q.B.) in *Re Mechanics Lien Act, H.B.O.G. v. Trustee of FPC etc.* (1969), 67 W.W.R. (N.S.) 665. In that case there was a contest between the Board and a builder's lien claimant. Sinclair, J., held there was no 'property' to which the Board's claim could attach. The Appellate Division decision is the same. Subsection (5) only comes into play if there is property to attach. The express inclusion of liens in subsection (5) added nothing."

Pursuant to the "overt act" cases referred to above, it is clear that the answer must make reference to the moment of crystallization. When the charge finally crystallizes, it may attach only to assets owned by the employer at that time.

(1) Assignment of Book Debts

With respect the relative priorities of Assignments of Book Debts and Worker's Compensation Board claims, the legal position is fairly well settled. Nevertheless, uncertainty has arisen, it is submitted, because of a failure of terminology.

Book Debts are "choses in action" and as such, at common law, were not assignable. They have, however, since the beginning of the 17th century, been assignable in equity. The reason for this is the general principle that equity considers as done that which ought to be done. An agreement for value to assign future property binds the conscience of the Assignor and equity will step in to attach the obligation to the property itself. (See Keaton and Sheriton on Equity, 1969, First Edition, at pages 296 to 297).

Nothing more than validly executing and registering the Assignment need be done to complete the transaction as between the Assignor and the Assignee. Immediately upon so doing, there is a new owner in equity, even though there is no new owner in possession. In order that the legal title be transferred as well, notice had to be given to the debtor. This is codified in the Judicature Act, R.S.A. 1980, Chapter J-1, which states as follows:

"21(1) When a debt or other legal chose in action is assigned by an absolute Assignment made in writing under the hand of the Assignor and not purporting to be by way of charge only, if express notice in writing of the Assignment has been given to the debtor, trustee or other person from whom the Assignor would be have been entitled to receive or claim the chose in action, the absolute Assignment is effectual in law to pass and transfer

(a) the legal right to the debt or chose in action from the date of the notice of the Assignment,

(b) all legal and other remedies for the debt or chose in action, and

(c) power to give a good discharge for the debt or chose in action without concurrence of the Assignor, and is subject to all equities that would have been entitled to priority over the right of the Assignee if this Section had not been enacted."

It can be seen then that until notice is given the debtor, all that the Assignee has is equitable title.

cédée, elle est devenue la propriété. Il ne restait donc rien que la réclamation de la Commission ait pu grever.

Je me sens lié par cet arrêt. Le procureur de la Commission fait valoir un changement dans le libellé de l'article portant sur les mots de l'alinéa b) 'cessions par voie de garantie'. L'arrêt n'est cependant pas fondé sur l'absence de cette phrase dans l'ancien paragraphe (5). Il repose sur la constatation qu'il n'y a pas de biens à grever selon les dispositions du paragraphe (4). Ce paragraphe est l'équivalent de l'actuel alinéa a). S'il n'y a pas de biens à grever, il n'y a pas lieu de consulter b). Le juge Sinclair, aujourd'hui juge en chef de la Cour du Banc de la Reine, est arrivé à la même conclusion dans *Re Mechanics Lien Act, H.B.O.G. c. Trustee of FPC etc.*, (1969) 67 WWR (n.s.) 665. Cette affaire opposait la Commission à un créancier qui invoquait un privilège de constructeur. Le juge Sinclair statua qu'il n'y avait pas de biens que la réclamation de la Commission aurait pu grever. La Division d'appel a rendu une décision dans le même sens. Le paragraphe (5) ne s'applique que s'il y a des biens à grever. L'inclusion explicite de privilèges au paragraphe (5) n'a rien ajouté."

Selon les arrêts susmentionnés où il est question d'«actes manifestes», il est clair que la réponse doit tenir compte du moment de l'actualisation du droit. Lorsque la charge est finalement actualisée, elle ne peut grever que les actifs que l'employeur possède à ce moment-là.

(1) Cession de créances comptables

Quant au rang relatif des cessions de créances comptables et des réclamations de la Commission des accidents du travail, la question est assez bien réglée sur le plan juridique. Néanmoins, une certaine incertitude est née, croyons-nous, d'une faiblesse de la terminologie.

Les dettes comptables sont des «choses in action», des droits incorporels qui, en tant que tels n'étaient pas cessibles en *common law*. Depuis le début du 17^e siècle, cependant, elles sont cessibles en *equity*. Cela tient au principe que l'*equity* considère comme accompli ce qui devrait l'être. Un contrat à titre onéreux portant cession de biens futurs lie le cédant en conscience, et l'*equity* va intervenir pour que l'obligation grève les biens eux-mêmes. (Voir Keaton and Sheriton on Equity, 1969, première édition, pp. 296, 297).

Il n'y a rien d'autre à faire que de souscrire et d'enregistrer valablement la cession pour compléter la transaction entre cédant et cessionnaire. Dès que cela est accompli, il y a un nouveau propriétaire en *equity*, même s'il n'y a pas de nouveau propriétaire en possession. Pour que le titre de propriété soit transféré également, il fallait donner avis au débiteur. Cela a été consacré dans le *Judicature Act*, R.S.A. 1980, chap. J-1, en ces termes:

«21(1) Lorsqu'une créance ou autre «chose in action» légale est cédée par voie de cession inconditionnelle, par écrit de la main du cédant, et sans intention de grever des biens uniquement, et si avis explicite de la cession est donné par écrit au débiteur, syndic, ou autre personne de qui le cédant aurait eu droit de recevoir ou de réclamer la chose in action, la cession inconditionnelle a pour effet en droit de transférer

a) le droit à la créance ou chose in action à compter de la date de l'avis de la cession,

b) tous recours judiciaires et autres pour la créance ou chose in action, et

c) le pouvoir de donner valable quittance pour la créance ou chose in action sans l'accord du cédant, et est assujettie à toutes les réclamations qui auraient eu droit de prendre rang, par priorité, avant le droit du cessionnaire, si le présent article n'avait pas été édicté.»

On voit donc alors que tant qu'avis n'est pas donné au débiteur, tout ce que le cessionnaire possède c'est un titre en *equity*.

Aside from the distinction between legal and equitable assignment, there is a separate and different distinction between absolute and floating Assignments of Book Debts. These two categories should not be confused. Some cases have failed to recognize the distinction and the result has been a conceptual confusion. For example, in the *Royal Bank of Canada vs. A.G. of Canada* (Alberta Court of Queen's Bench) case reported at [1977] 6 WWR 170, H.J. MacDonald, J. at page 179 equates equitable Assignments with floating charges:

"Although the term "floating charge" as applied in company law may not be precise in defining the effect of an equitable Assignment, as the rights under the debenture are governed by the terms of the debenture and by statute law, whereas the rights under an equitable Assignment are covered more particularly by law, yet nevertheless in the case of an equitable Assignment the rights which follow to the Assignee are comparable to the rights of a debenture holder under a "floating debenture". A charge is created on the debt which "floats" until notice of the Assignment is given to the debtor."

As will be seen from the discussion below, the choice of the adjective "floating" to describe the equitable nature of an Assignment of Book Debts is an unfortunate one. That term should be reserved for another situation altogether.

Assignments of Book Debts may be either equitable or legal, the difference being whether or not the debtor has been notified. Assignments of Book Debts may also be either absolute or floating and that distinction turns on an altogether different criterion. The leading case establishing that important distinction is the Ontario Court of Appeals judgment in *Great Lakes Petroleum Company Ltd. vs. Border Cities Oil Company Ltd.* [1934] 2 DLR 743, (Ontario Court of Appeal). That case stands for the proposition that if the Assignment of Book Debts contemplates that the Assignor may continue to deal with the debt in the ordinary course of business, then the Assignment is not an absolute one, but rather a mere charge. The instrument in that case assigned and transferred to the Canadian Bank of Commerce all existing and future indebtedness and liability, all debts, accounts, claims, moneys and choses in action then or thereafter due. Critically, another clause also stated "provided always that until default by the undersigned in payment of all or any part of the indebtedness and liability of the undersigned to the Bank, or until notice by the Bank to the undersigned to cease so doing . . . the undersigned may continue to collect in, get in and deal with said debts, accounts, claims, moneys and choses in action in the ordinary course of the business of the undersigned, but not otherwise."

In the result, Masten, J.A. stated:

"It is of the essence of the Assignment in question that it remains dormant and inoperative as regards any particular debt until it is converted into a specific charge by default in payment or by the holder of the charge intervening and taking proper steps to make it attach to all the existing Book Debts of the primary debtor. Until that moment arrives, it has no present operation to confer an interest on the Assignee in any specific Book Debts."

The question before the Court was whether or not a judgment creditor who had garnished a Book Debt due to the Assignor could claim the money or whether the Assignee's claim took precedence. As the Assignment of Book Debts was a floating charge, it conferred no interest to the Bank until crystallized. It had not and the Garnishee Summons therefore attached to the money payable.

Further, the cases have also established that whether an Assignment is absolute or not depends upon the intention of the parties

Outre la distinction entre cession légale et cession en *equity*, il existe une autre distinction entre cession inconditionnelle et cession flottante de créances comptables. Il ne faut pas les confondre. Dans certains arrêts, on n'a pas su reconnaître cette distinction et il en est résulté une certaine confusion dans les termes. Ainsi, dans *Royal Bank of Canada c. A.G. of Canada* (Cour du Banc de la Reine d'Alberta), [1977] 6 WWR 170, le juge H.J. MacDonald, à la page 179, confond cession en *equity* et charge flottante:

«Bien que l'expression «charge flottante» telle qu'elle est utilisée en droit commercial ne définisse pas avec précision l'effet d'une cession en *equity* — les droits découlant d'une débenture sont régis par les conditions de celle-ci et par le droit statutaire, tandis que les droits découlant d'une cession en *equity* sont régis plus particulièrement par la loi —, néanmoins, dans une cession en *equity*, les droits dévolus au cessionnaire sont comparables à ceux du détenteur d'une «débenture flottante». Une charge est constituée pour la dette, qui «flotte» (c.-à-d. qui ne grève pas de biens particuliers) jusqu'à ce qu'avis de la cession soit donné au débiteur.»

Nous verrons dans l'analyse qui suit que le choix de l'adjectif «flottante» pour décrire la nature, en *equity*, d'une cession de créances comptables, est un choix malheureux. Cette expression devrait être réservée à un cas tout à fait différent.

Une cession de créances comptables peut se faire soit en *equity*, soit selon la loi, la différence dépendant du fait qu'un avis ait été donné ou non au débiteur. Cette cession peut également être soit inconditionnelle, soit flottante, mais la distinction dans ce cas repose sur un critère totalement différent. Le principal arrêt où l'on établit cette importante distinction a été rendu par la Cour d'appel d'Ontario dans *Great Lakes Petroleum Company Ltd. c. Border Cities Oil Company Ltd.*, [1934] 2 D.L.R. 743 (Ontario Court of Appeal). Selon cet arrêt, si en vertu de la cession de créances comptables le cédant peut continuer à traiter de ces créances dans le cours normal des affaires, la cession n'est pas inconditionnelle: elle n'est qu'une simple charge grevant des biens. Dans cette affaire, l'instrument cédait et transférait à la Banque canadienne de commerce toutes dettes et obligations existantes et futures, toutes créances, tous comptes, réclamations, sommes d'argent et choses *in action* alors ou par la suite exigibles. Mais une autre clause du contrat portait aussi: «à la condition, toutefois, que jusqu'à défaut, par le soussigné, de paiement de la totalité ou de partie de sa dette et obligation envers la Banque ou tant que celle-ci n'aura pas mis le soussigné en demeure de corriger ce défaut . . . le soussigné puisse continuer de percevoir, recueillir et traiter lesdits comptes, créances, réclamations, sommes d'argent et choses *in action* dans le cours normal de ses affaires mais non autrement.»

En conclusion, le juge Masten déclarait:

«Il est de l'essence de la cession en cause qu'elle demeure virtuelle et inopérante à l'égard de toute dette particulière jusqu'à sa transformation en charge spécifique par le défaut de paiement ou par l'intervention du détenteur de la charge qui prend les mesures voulues pour qu'elle grève toutes les créances comptables existantes du premier débiteur. Jusqu'à ce moment, elle n'a pas pour effet actuel de conférer au cessionnaire un intérêt dans quelque créance comptable spécifique.»

Le tribunal était appelé à statuer sur la question de savoir si un créancier judiciaire qui avait effectué une saisie-arrêt d'une créance comptable payable au cédant pouvait réclamer l'argent ou si la réclamation du cessionnaire avait préséance. Comme la cession de créances comptables constituait une charge flottante, elle ne conférait aucun intérêt à la Banque tant que la charge n'était pas actualisée. Elle ne l'était pas et l'ordonnance de saisie-arrêt s'appliquait donc à la somme exigible.

En outre, la jurisprudence a également établi que le fait qu'une cession soit inconditionnelle ou non dépend de l'intention des parties

and that this must be determined by the words used in the Assignment itself. For example, it was stated in *Lettner vs. Pioneer Truck Equipment Ltd.* (1964) 47 WWR 343 (Manitoba Court of Appeal):

"In all instances having to do with Assignments, the intention of the participants must be governed by and confined to the language of the particular document executed by the parties. Such intention must be collected from the instrument itself and not from conduct that would be inadmissible as an aid to construction."

Reference must always be had to the wording of the Assignment of Book Debts.

The importance in this context of distinguishing between absolute and floating Assignments of Book Debts is highlighted by the divergent results reached in two Alberta cases. In the first, the *Worker's Compensation Board vs. The Queen* (supra) the Assignment of Book Debts was an absolute one — they were immediately transferred and could no longer be considered the property of the employer. As the Worker's Compensation Board claim crystallized at a point subsequent to the Assignment, it had nothing to attach to.

In contrast, in the more recent *Davis* case, the Assignment of Book Debts itself provided that:

"Until default by the undersigned in payment of all or any part of the indebtedness and liability of the undersigned to the Bank, or until notice by the Bank to the undersigned to cease so doing . . . the undersigned may continue to collect, get in and deal with said debts, amounts, claims, moneys and choses in action in the ordinary course of business."

For that reason, MacDonald, J. concluded that the Assignment was not an absolute one, but rather a floating one. While the Assignment was still floating, the Worker's Compensation Board claim crystallized pursuant to the issuance of a Distress Warrant for \$4,620.00. The Board's floating charge did have something to attach to and therefore took priority. In that case, the Assignment of Book Debts did eventually crystallize when the debtor went into bankruptcy, but by that time the Board had issued its Distress Warrant. Presumably, had the Assignment of Book Debts crystallized before the Board's floating charge crystallized, it would have taken precedence. That of course raises the question as to what is required to cause a floating Assignment of Book Debts to crystallize. Reference must always be made to the contract as to what is required in each specific situation. Without going into detail, it is noted in passing that most floating Assignments of Book Debts provide that the Assignor may deal with the debts only in the ordinary course of business. Hence, should the concern go into liquidation, receivership or bankruptcy, then those events would automatically trigger crystallization. Other Assignments require notice to be given by the Assignee. If the conditions of crystallization are met before the Board's claim is crystallized by means of an overt act, it is submitted that the Assignment of Book Debts would take precedence.

In summary then, it is suggested that the preferred method of analysis is as follows:

1. Is the Assignment of Book Debts an absolute one? If it is, then the Worker's Compensation Board claim would not take priority even if it has crystallized.
2. Is the Assignment of Book Debts a floating one? If it is, priority depends upon whether it crystallizes first or the Board's claim crystallizes first.

qui doit être déterminée par les termes employés dans l'acte de cession lui-même. Par exemple, il a été statué dans *Lettner c. Pioneer Truck Equipment Ltd.*, (1964) 47 WWR 343 (Manitoba Court of Appeal), ce qui suit:

«Dans tous les cas ayant trait à une cession, l'intention des parties doit être régie et régie uniquement par les termes du document particulier qu'elles ont souscrit. Cette intention doit être tirée de l'instrument lui-même et non de gestes qui seraient irrecevables comme moyen d'interprétation.»

Il faut toujours se reporter à l'énoncé d'une cession de créances comptables.

L'importance, dans ce contexte, de distinguer entre cession inconditionnelle et cession flottante de créances comptables est mise en lumière par les résultats divergents obtenus dans deux affaires instruites en Alberta. Dans la première, *Worker's Compensation Board c. la Reine* (supra), la cession de créances comptables était inconditionnelle — les créances ayant été transférées immédiatement, elles ne pouvaient plus être considérées comme la propriété de l'employeur. Comme la créance de la Commission des accidents du travail s'était actualisée à une date subséquente à celle de la cession, elle ne pouvait plus rien grever.

Par opposition, dans l'affaire plus récente de *Davis*, l'acte de cession des créances comptables lui-même stipulait ce qui suit:

«Jusqu'à défaut de paiement, par le soussigné, de la totalité ou de partie de sa dette et obligation envers la Banque ou tant que celle-ci n'aura pas mis le soussigné en demeure de corriger ce défaut . . . le soussigné peut continuer de percevoir, recueillir et traiter lesdits comptes, créances, réclamations, sommes d'argent et choses in action dans le cours normal de ses affaires.»

C'est pour cela que le juge MacDonald a conclu que la cession n'était pas inconditionnelle mais flottante. Alors que la cession était encore flottante ou virtuelle, la créance de la Commission des accidents du travail s'actualisa par suite de l'émission d'un mandat de saisie-exécution pour la somme de \$4 620. Il existait des biens que pouvait grever la charge flottante de la Commission, c'est pourquoi celle-ci eut la préséance. Dans cette affaire, la cession de créances comptables finit par s'actualiser lorsque le débiteur fit faillite, mais à ce moment-là, la Commission avait émis son mandat de saisie-exécution. On peut supposer que si la cession de créances comptables s'était actualisée avant la charge flottante de la Commission, elle aurait pris rang avant elle. Cela, évidemment, soulève la question: que faut-il pour actualiser une cession flottante de créances comptables? Il faut toujours se reporter au contrat pour voir ce qui est requis dans chaque cas particulier. Sans entrer dans le détail, notons en passant que la plupart des cessions flottantes de créances comptables stipulent que le cédant ne peut traiter des créances que dans le cours normal de ses affaires. Ainsi donc, si l'entreprise fait l'objet d'une liquidation, d'un séquestre ou d'une faillite, ces événements devraient déclencher automatiquement l'actualisation. Les autres cessions exigent que le cessionnaire donne un avis. Si les conditions de l'actualisation se réalisent avant que la créance de la Commission soit actualisée par un acte manifeste, nous sommes d'avis que la cession de créances comptables aurait préséance.

En résumé, donc, nous proposons la méthode d'analyse suivante que nous jugeons préférable:

1. La cession de créances comptables est-elle inconditionnelle? Si elle l'est, la créance de la Commission des accidents du travail n'aurait pas la préséance, même si elle s'était actualisée.
2. La cession de créances comptables est-elle flottante? Si elle l'est, la priorité de rang entre elle et la créance de la Commission va à celle qui est actualisée la première.

(2) Debentures

(a) Fixed Charge

The Board's priority applies only to the employer's property. On that basis, the key question is what of the employer's property, if any, has the debenture transferred to the debenture holder? Debentures may be by way of fixed and/or floating charge. Where there is a fixed charge, the debenture may pass legal title in the goods to the debenture holder. If so, there will be nothing for the Board's charge to crystallize upon. See *T & C Track Service & Welding Ltd. et al. v. Henning C.O.B., Henning and Sons Drilling* (1981) 14 BLR 220, a judgment of Dea, J. in the Alberta Court of Queen's Bench where it was necessary to consider the nature of a fixed and specific legal mortgage and charge found in a corporate debenture containing a bill of sale which purported to "grant, mortgage, sell, bargain, assign and charge" the chattels to the bank. It was held that:

"By those words, the company conveyed the legal title to the chattels and charged the chattels in favour of the Bank. What the company retained was a right to redeem the property upon repayment to the Bank of the sums in question, together with a right to retain possession of the chattels so long as the company performed the terms and conditions of the debenture. . .

When the property was sold to Peaver and then sold to the defendant, the legal title did not go forward, as at that time the only interest the company enjoyed was its equity of redemption. In short, having disposed of its legal title to the Bank, it could not convey that title to the Defendant. Needless to say, no one claiming through the company could do more."

What is the position if the specific charge does not effectively transfer title and only encumbers the employer's assets by way of charge? An argument might be made that the Board claim will not get priority in this situation either. This argument depends upon convincing the Court that "property" in the statutes refers only to the employer's equity of redemption. If this is correct, the Board's floating charge will only crystallize upon the employer's assets subject to any prior charges. This was the interpretation adopted by the Ontario High Court of Justice in *Crown Trust Company et al v. WCB et al* 55 D.L.R. (3d) 498. That case, however, turned on the wording of the Ontario statute. It is similar in many respects but not identical to the Alberta Act and the *Crown Trust* case may, therefore, not be followed in Alberta.

Of greater persuasive authority is the Supreme Court of Canada decision in *Board of Industrial Relations v. Avco Financial Services Realty Limited* 33 C.B.R. 34. There, the B.C. *Payment of Wages Act* was considered. The section under scrutiny is similar but not identical to the priorities section of the Alberta *Worker's Compensation Act*. It reads as follows:

"5A.(1) Notwithstanding any other Act, the amount of wages set forth in a certificate issued under section 5 constitutes a lien and charge in favour of the Board payable in priority over any other claim or right, including those of the Crown in right of the Province, and, without limiting the generality of the foregoing, such priority shall extend over every assignment, including any assignment of book debts, whether absolute or otherwise, every mortgage of real or personal property, and every debenture."

Unlike the Alberta case, the B.C. lien does not depend on an overt act to come into play. Section 5(2) provides that the Board's certificate constitutes a lien "from the date wages were earned". The other noticeable difference is the absence from the B.C. Act of the phrase in the Alberta statute which states that priority is over any

(2) Débentures

a) Charge fixe ou spécifique

La priorité de la Commission ne s'applique qu'à l'égard des biens de l'employeur. La question suivante vient donc à l'esprit: lesquels des biens de l'employeur, s'il en est, la débenture a-t-elle transférés à son détenteur? La débenture peut être garantie par des biens spécifiques et elle constitue alors une charge fixe, ou par l'ensemble des biens et elle constitue alors une charge flottante, ou par les deux à la fois. Lorsqu'il s'agit d'une charge fixe, la débenture peut conférer à son détenteur un titre légal aux biens en cause. Dans ce cas, la créance de la Commission ne pourra rien grever en s'actualisant. Voir *T & C Track Service & Welding Ltd. et al. c. Henning C.O.B., Henning and Sons Drilling* (1981) 14 BLR 220, où le juge Dea de la Cour du Banc de la Reine d'Alberta a été obligé d'étudier la nature d'une «hypothèque mobilière» (*chattel mortgage*) grevant des biens spécifiques énoncée dans une débenture contenue dans un acte de vente ayant pour effet de «concéder, hypothéquer, vendre, offrir, céder» les biens à la banque «et les grever en sa faveur». Il a été statué que:

«Par ces mots, la société cédait le titre de propriété des biens à la Banque et grevait ceux-ci en sa faveur. Ce que la société retenait, c'était le droit de racheter les biens sur remboursement des sommes en cause à la Banque, de même que le droit de conserver la possession des biens tant qu'elle respectait les conditions de la débenture . . .

Lorsque les biens ont été vendus à Peaver puis ensuite au défendeur, le titre n'a pas suivi, puisque à ce moment-là, le seul intérêt que possédait la société était son droit de rachat. Bref, la société ayant disposé de son titre de propriété en faveur de la Banque, elle ne pouvait le transmettre au défendeur. Inutile de dire que personne, faisant valoir une réclamation au nom de la société, n'aurait pu faire mieux.»

Que se passe-t-il si la charge spécifique ne transfère pas effectivement le titre mais ne fait que grever les actifs de l'employeur? On pourrait prétendre que la créance de la Commission n'aura pas priorité de rang là non plus. Il s'agirait de convaincre le tribunal que l'expression «biens» dans la loi ne désigne que le droit de rachat de l'employeur. Si cela est juste, la charge flottante de la Commission ne s'actualisera pour grever les actifs de l'employeur que sous réserve de toutes charges antérieures. C'est l'interprétation qu'a adoptée la High Court of Justice d'Ontario dans *Crown Trust Company et al c. WCB et al*, 55 D.L.R. (3e) 498. Cette affaire, cependant, portait sur le libellé de la loi d'Ontario qui est semblable à bien des égards mais non identique à celle d'Alberta; il se peut donc que l'affaire *Crown Trust* ne fasse pas autorité en Alberta.

Un arrêt qui fait beaucoup plus autorité est celui de la Cour suprême du Canada rendu dans *Commission des relations de travail c. Avco Financial Services Realty Limited*, 33 C.B.R. 34 (aussi (1979) 2 R.C.S. 699). On y étudie le *Payment of Wages Act* de Colombie Britannique. L'article en cause est semblable mais non identique à celui du *Worker's Compensation Act* d'Alberta relatif au rang des créances. En voici le texte:

(Traduction des R.C.S.)

«5A.(1) Nonobstant toute autre loi, le montant du salaire indiqué au certificat délivré en vertu de l'article 5 constitue une créance privilégiée payable à la Commission par préférence à toute autre dette ou créance, y compris celles de la Couronne du chef de la province et, sans limiter la portée de ce qui précède, ce privilège prévaut sur toute cession, y compris une cession de créance, absolue ou non, toute hypothèque sur biens réels ou personnels et toute obligation.»

Contrairement à ce qui se passe en Alberta, en Colombie Britannique, l'action du privilège ne dépend pas d'un acte manifeste. Selon le paragraphe (2) du même article, le certificat de la Commission constitue une créance privilégiée «à compter du jour où le salaire a été gagné». L'autre différence frappante est l'absence, dans la loi de

assignment, debt. . . etc., "whenever created or to be created". Finally, the B.C. Act does not say to what the lien attaches.

Despite these differences in wording, the *Avco* case merits discussion since it contains the pronouncements of the highest court in the land. It was exactly the failure of the B.C. Act to specify to what the lien should attach which most disturbed Robertson, J.A. when he spoke for the majority of the B.C. Court of Appeal and Martland, J. when he spoke for the Supreme Court of Canada. This is clear from a passage of Robertson, J.A.'s decision which Martland, J. quoted approvingly at page 39 of his judgment:

"Section 5A(1) starts out by being unclear in an essential respect: It fails to state what is the object of the lien and charge. To make sure of it one must by implication insert words. Should they be 'upon the property of the employer'? Or, 'upon all property in which the employer has an interest'? Or, along the lines of present s. 49(1) . . . of the *Workers' Compensation Act* . . . , should they be upon 'the property or proceeds of property, real, personal or mixed, used in or in connection with or produced in or by' the business with respect to which the employer became indebted for wages? Or should they be upon something else?"

The Alberta Act specifically refers to the "property of the employer". For that reason, the next paragraph of Robertson, J.A.'s decision is a most interesting one:

"If the first phrase 'upon the property of the employer' were inserted by implication, in the case at bar it might, I think, comprise only Mr. Goodine's equity of redemption in the land. If the second phrase — and this is the implication for which the board contends — were inserted it would confiscate, in order to pay wages owing by an employer, not only land in which he might have an equity, but also, for example, land of which he was only a lessee for years."

Now, clearly the Alberta Act is not in terms of "all the property in which the employer has an interest." It is in terms of "the property of the employer". This according to Robertson, J.A. means the employer's "equity of redemption". Such reasoning is consistent with the Ontario case cited above and is also consistent with the assignment of book debts cases discussed earlier. Would such an interpretation be acceptable to the Supreme Court of Canada? That is not clear. Martland, J. emphasized that the Court would be most reluctant to permit statutory liens to deprive third parties of their property rights. He did, however, also indicate that this could be done if the proper wording is used. On page 39 he concluded as follows:

"The lien under s. 5A is not limited in its scope, as, for example, under the *Workers' Compensation Act*, 1968 (B.C.), c. 59, to property used in, or in connection with, or produced by the industry with respect to which the employer is assessed. The property to which a s. 5A lien attaches is not defined or identified. In the absence of a specific statutory provision to that effect, in my view it should not be construed in a manner which could deprive third parties of their pre-existing property rights."

Question: are the words "whenever created or to be created" a specific enough statutory provision to permit the deprivation of third parties' pre-existing property rights? It probably is. No Alberta cases have dealt with this question in these specific terms. There is, however, one case, *Re Benson* (which will be discussed below) which suggests that the wording in the Alberta Act would be strong enough to have this effect.

(b) Floating Charges

By their nature, title does not pass upon execution or registration of a debenture containing a floating charge. Does crystallization make any difference? It is the writer's understanding that the collec-

C.B., d'une phrase que l'on trouve dans celle d'Alberta selon laquelle la créance prend rang avant toute cession, dette . . . etc., «actuelle ou future». Enfin, la loi de Colombie Britannique ne dit pas quels biens grève le privilège.

En dépit de ces différences d'énoncé, l'arrêt *Avco* mérite qu'on s'y arrête puisqu'il contient l'avis du plus haut tribunal du pays. C'est précisément cette omission de la loi de Colombie Britannique de spécifier quels biens le privilège devrait grever qui a le plus ennuyé le juge Robertson lorsqu'il a rendu l'arrêt de la majorité de la Cour d'appel de C.B., ainsi que le juge Martland lorsqu'il a donné l'avis de la Cour suprême du Canada. C'est ce qui ressort clairement d'un passage de la décision du juge Robertson que cite en y souscrivant le juge Martland en p. 39 (p. 705 de 2 R.C.S. 1979) de son jugement:

(Traduction) «Dès le début, le par. 5A(1) est obscur sur un point essentiel: il ne dit pas sur quoi porte le privilège. Pour en être certain, il faut procéder par induction et insérer des mots. Doit-il porter 'sur les biens de l'employeur'? Ou 'sur tous les biens dans lesquels l'employeur a un droit'? Ou, adoptant le texte de l'actuel par. 49(1) de la *Worker's Compensation Act*, doit-il porter sur 'les biens ou les produits de biens, réels, personnels ou mixtes, utilisés ou produits par' l'entreprise au sujet de laquelle l'employeur est devenu débiteur de salaire? Ou doit-il porter sur autre chose?»

La loi d'Alberta mentionne spécifiquement «les biens de l'employeur». D'où l'intérêt certain de l'alinéa suivant de l'arrêt du juge Robertson:

«En l'espèce, si l'on insère, par induction, la première expression 'sur les biens de l'employeur', elle comprendrait uniquement, selon moi, le droit de rachat de l'immeuble de M. Goodine. Si c'est la deuxième expression que l'on insère — et c'est celle que préconise la Commission — elle confisquerait, pour payer le salaire dû par un employeur, non seulement les immeubles dans lesquels il a un droit mais également, par exemple, les immeubles dont il est seulement locataire pendant quelques années.»

Il paraît évident que la Loi d'Alberta ne vise pas «tous les biens dans lesquels l'employeur a un droit», mais plutôt «les biens de l'employeur». Selon le juge Robertson, cela signifie «le droit de rachat» de l'employeur. Ce raisonnement concorde avec l'arrêt d'Ontario cité plus haut et avec les arrêts en matière de cession de créances comptables étudiés déjà. Mais la Cour suprême du Canada accepterait-elle une telle interprétation? Cela n'est pas clair. Le juge Martland a souligné que le tribunal hésiterait beaucoup avant de permettre que des privilèges statutaires privent des tiers de leurs droits de propriété. Cependant, il a aussi déclaré que cela pourrait se faire si une formulation convenable était utilisée. En page 39 (p. 706 des R.C.S.), il concluait en ces termes:

(Traduction) La portée du privilège créé par l'art. 5A n'est pas limitée, comme c'est le cas par exemple en vertu de la *Worker's Compensation Act*, 1968 (C.B.), c. 59, aux biens utilisés ou produits par l'industrie pour laquelle l'employeur est cotisé. Les biens auxquels s'applique le privilège de l'art. 5A ne sont pas définis ou désignés. En l'absence d'une disposition statutaire en ce sens, l'art. 5A ne doit pas être interprété de façon à dépouiller les tiers de leurs droits antérieurs sur ces biens.»

Question: les mots «actuels ou futurs» constituent-ils une disposition statutaire suffisamment spécifique pour permettre de dépouiller des tiers de leurs droits antérieurs? Aucune affaire en Alberta n'a porté sur cette question dans ces termes précis. Il en existe une, cependant, *Re Benson* que nous étudierons ci-après, qui laisserait croire que les termes de la Loi d'Alberta seraient suffisamment forts pour avoir cet effet.

b) Charge flottante ou générale

Il n'est pas de la nature même de la souscription ou de l'enregistrement d'une débenture contenant une charge flottante de transférer le titre de propriété. L'actualisation du droit fait-il une différence?

tion officers of the Workers' Compensation Board believe that crystallization does make a difference. Their position appears to be that if the debenture's floating charge crystallizes before the Workers' Compensation Board charge does, then the debenture holder will have priority. In other words, first to crystallize, first in line. Undeniably, this is the case with normal floating charges. However, the same is not necessarily true for the floating charge of the Workers' Compensation Board, Section 126, which purports to give the Workers' Compensation Board charge a special priority, suggests that a different conclusion might be reached. This, of course, is subject to deciding what "property" means. The Ontario case which decided "property" meant the employer's equity of redemption also had to consider a debenture with a floating charge. It crystallized before the Workers' Compensation Board lien came into existence. In the result, the Board claim could only attach to the employer's property subject to the crystallized charge. As suggested above, whether or not such an argument would work in Alberta, is not clear.

(3) Chattel Mortgages

In contests between Worker's Compensation Board and chattel mortgagees, particular attention must be paid to Section 131(13), which reads as follows:

"(13) When, at the time a distress warrant under this section is placed in the hands of a sheriff, assistant sheriff, deputy sheriff or sheriff's bailiff, goods of the person against whom the warrant is issued are already under seizure or distraint by the same bailiff, or are subsequently seized or distrained by him, under a distress warrant other than the Board's, the goods shall, from the time of placing of the Board's warrant in the hands of the sheriff, assistant sheriff, deputy sheriff or sheriff's bailiff, or from the time the seizure or distraint is made, as the case may be, be deemed to have also been seized or distrained on by the sheriff, assistant sheriff, deputy sheriff or sheriff's bailiff, under the Board's warrant."

The leading case in this area remains the Alberta Supreme Court decision of *Re Benson: Imperial Investment Corporation Ltd. vs. Worker's Compensation Board* 41 DLR (2nd) 652, otherwise reported as *Re: Seizures Act, Butterick vs. Imperial Investment Corporation Limited et al*, 43 WWR 367. That case confirmed the plain reading of the present Section 131(13) and the priority of the Board which follows. That subsection deemed prior seizures made by the Sheriff on behalf of chattel mortgagees or other creditors to have been made by the Board and subject to its priorities. As for priorities, the Court relied upon a B.C. Court of Appeal case where a section very similar to the Alberta priorities section was parsed. It reads:

"46. Notwithstanding anything contained in any other Act, the amount due to the Board by an employer upon any assessment made under this Act, or in respect of any amount which the employer is required to pay to the Board under any of its provisions, or upon any judgment therefor, shall have priority over all liens, charges, or mortgages of every person, whenever created or to be created, with respect to the property, real, personal, or mixed, used in or in connection with or produced in or by the industry with respect to which the employer was assessed or the amount became payable, excepting liens for wages due to workmen by their employer."

The *ratio decidendi* of the *WCB v. Sumas Oil & Gas Co. Ltd.* [1933] 2 W.W.R. 121 relied on reads as follows on page 123:

"The Legislature can make that the law which formerly was not the law, and may destroy vested rights both at law and in equity if it expressed its intention so to do. Has it done so by sec. 46? I

L'auteur croit comprendre que pour les percepteurs de la Commission des accidents du travail, l'actualisation fait, en effet, une différence. Ils semblent estimer que si la charge flottante d'une débeture s'actualise avant la créance de la Commission des accidents du travail, le détenteur de la débeture prendra rang avant celle-ci. En d'autres termes, la première à s'actualiser prend rang en premier. Il est incontestable que c'est là ce qui se produit avec une charge flottante ordinaire. Mais il n'en va pas nécessairement de même de la charge flottante de la Commission des accidents du travail. L'article 126 qui accorde à la charge de la Commission une priorité particulière laisse croire qu'on pourrait arriver à une conclusion différente. Cela, évidemment, sous réserve de déterminer ce que signifie le mot «biens». L'arrêt d'Ontario où l'on a statué que «biens» comprenait également le droit de rachat de l'employeur portait sur une débeture avec charge flottante. Celle-ci s'était actualisée avant que le privilège de la Commission des accidents du travail ait pris naissance. Par conséquent, la créance de la Commission ne pouvait grever que les biens de l'employeur assujettis à la charge actualisée. Comme nous l'avons déjà laissé entendre, il n'est pas sûr que cet argument serait agréé en Alberta.

(3) L'hypothèque mobilière (chattel mortgage)

Dans les différends opposant la Commission des accidents du travail et les créanciers hypothécaires, il faut porter une attention particulière à l'article 131(13), ainsi libellé:

«(13) Lorsque, au moment où un mandat de saisie-exécution en vertu du présent article est remis entre les mains d'un shérif, shérif adjoint, shérif suppléant ou huissier, les biens de la personne contre qui le mandat est établi sont déjà sous le coup d'une saisie ou d'une saisie-exécution par le même huissier ou font subséquemment l'objet d'une saisie ou saisie-exécution par lui en vertu d'un bref de saisie-exécution autre que celui de la Commission, les biens sont réputés, à compter de la remise du mandat de la Commission entre les mains du shérif, shérif adjoint, shérif suppléant ou huissier, ou à compter du moment où s'effectue la saisie ou la saisie-exécution, selon le cas, avoir aussi fait l'objet d'une saisie ou d'une saisie-exécution par le shérif, shérif adjoint, shérif suppléant ou huissier, en vertu du mandat de la Commission.»

L'arrêt qui fait autorité dans ce domaine demeure celui de la Cour suprême d'Alberta dans *Re Benson: Imperial Investment Corporation Ltd. c. Worker's Compensation Board* 41 D.L.R. (2e) 652, aussi publiée comme *Re: Seizures Act, Butterick c. Imperial Investment Corporation Limited et al*, 43 WWR 367. Cet arrêt confirmait l'interprétation directe de l'actuel article 131(13) et la priorité de la Commission qui s'en suit. Selon ce paragraphe, les saisies antérieures effectuées par le shérif pour le compte de créanciers hypothécaires ou autres sont présumées avoir été effectuées par la Commission et assujetties à ses priorités. Quant aux priorités, le tribunal a invoqué un arrêt de la Cour d'appel de Colombie Britannique où était analysé un article très similaire à celui de la Loi d'Alberta sur le rang des créances. Le voici:

«46. Nonobstant toute disposition de toute autre loi, le montant qu'un employeur doit à la Commission selon une cotisation établie en vertu de la présente Loi ou relativement à toute somme qu'il est tenu de verser à celle-ci conformément à ses dispositions ou par suite de tout jugement pour une telle somme, prend rang avant tout privilège, charge ou hypothèque de quiconque, actuel ou à venir, relativement aux biens, réels, personnels ou mixtes, utilisés ou produits par l'industrie pour laquelle l'employeur a été cotisé ou le montant est devenu exigible, sauf les privilèges pour salaires dus par l'employeur aux employés.»

L'argumentation de l'arrêt de *WCB c. Sumas Oil & Gas Co. Ltd.* [1933] 2 WWR 121, sur laquelle repose cette décision se lit ainsi (p. 123):

«Le législateur peut rendre légal ce qui ne l'était pas auparavant et il peut détruire les droits acquis tant en droit qu'en équité si telle est son intention. L'a-t-il fait par l'article 46? Je le crois. Il

am satisfied that it has. There can be no question about the meaning of the words used, though I feel that they would destroy to a great extent confidence in securities of those lending money to employers on mortgage securities, notwithstanding that the securities are executed by the debtor and on registration are protected by the *Land Registry Act*, R.S.B.C., 1924, ch. 127, but if that is the intent and meaning of the Act, that meaning must prevail in a Court of law and equity. There is, therefore, nothing in the way of appellant in enforcing its lien or charge which in equity and without the assistance of sec. 46 it would not have, but in view of sec. 46 it has priority not in the equity of redemption but in the property seized. The Legislature had power to give them the whole property and I think meant to do so as security for their lien."

There has been no recent judicial consideration given to *Re Benson* and it would, therefore, appear to settle the law with respect to chattel mortgages.

There is, however, a vulnerability which may be exploited. Analysis must be made as to the nature of a chattel mortgage. Academic and judicial authorities suggest that chattel mortgages operate by transferring property in the goods to the mortgagee, leaving the mortgagor with an equity of redemption. For example, the 1982 *Bar Admission Materials* follows CED (Western) (3rd ed) which defines chattel mortgage on page 18-13 as "a contract between parties whereby the mortgagor transfers the property in the chattels to the mortgagee as security for a debt subject to the mortgagor's right to retain possession and to redeem the chattels upon payment of the debt". In fact, this definition was taken directly from *Barron and O'Brien on Chattel Mortgages and Bills of Sale*, 1927 ed. at page 2. This quotation in turn was cited with approval by Lamont, J.A. speaking for the Saskatchewan Court of Appeal in *O'Brien v. Stebbins and Mullen* [1927] 2 W.W.R. 176 at 181. The *O'Brien* case was followed by the Saskatchewan Court of Appeal case of *Dealers Finance Corp. Ltd. v. Masterson Motors et al* [1931] 2 W.W.R. 214 and more recently by *Master Funduk* in the 1982 case of *Caisse Populaire de Orinville Savings and Credit Union Ltd. v. Den Lou Holdings Ltd.* 41 C.B.R. 82.

On the "property" analysis suggested by Stevenson, J. and in this paper, the proper result would be that a chattel mortgagee should defeat the Board so long as title is validly and effectively passed to him. If it did, all that the employer is left with is an equity of redemption. When the Board claim crystallizes, that is what it attaches to, not the property.

The *Re Benson* case never considered the "property" argument. Perhaps it should have. Nor did it look to the words or effect of the chattel mortgage. Perhaps title did not pass under the instrument before the court. It is not clear. The case may be distinguished for that reason.

As an aside, reconsider the analysis of MacDonald, C.J.B.C. in the BCCA case relied on in *Re Benson*. The discomfort of the judge — with respect to depriving third parties of their rights and the ensuing commercial uncertainty — is too clear to miss. A similar sentiment has recently been voiced in a similar context by the Supreme Court of Canada in the *Avco* case (*supra*). While these *obiter* comments are obviously not enough to overrule *Re Benson* they do suggest a means of attacking the proposition it stands for. Until that case is overruled, the law appears to be that the Workers' Compensation Board will always defeat chattel mortgagees.

(4) Real Property Mortgages

With respect to mortgages on real property, Section 127 governs. It reads as follows:

ne peut y avoir d'équivoque sur le sens des mots employés, bien que j'aie l'impression qu'ils mineraient considérablement la confiance de ceux qui prêtent de l'argent à des employeurs sur garantie hypothécaire, dans ces garanties, nonobstant le fait qu'elles soient souscrites par le débiteur et que, sur enregistrement, elles soient protégées par la *Land Registry Act*, R.S.B.C., 1924, chap. 127, mais si c'est là l'intention du législateur et le sens de la loi, ce sens doit prévaloir dans une Cour de justice et en équité. Rien n'empêche donc l'appelant d'exécuter le privilège qu'il n'aurait pas en équité ni sans l'aide de l'article 46, mais étant donné l'article 46, il a priorité, non pour le droit de rachat mais pour les biens saisis. Le législateur avait le pouvoir de leur céder tous les biens en garantie de leur privilège et je crois que c'était son intention de le faire. »

Aucune décision judiciaire n'a récemment fait état de *Re Benson*; cet arrêt semble donc avoir fixé le droit en matière d'hypothèque mobilière (*chattel mortgage*).

Il reste néanmoins un point vulnérable qui pourrait être exploité. Il faut étudier la nature du *chattel mortgage*. Selon les auteurs et les autorités judiciaires, cette hypothèque a pour effet de transférer la propriété des biens au créancier hypothécaire, laissant au débiteur hypothécaire un droit de rachat. Par exemple, le *Bar Admission Materials* de 1982 suit CED (Western) (3e éd.) qui, en page 18-13, définit le *chattel mortgage* ainsi: «un contrat en vertu duquel le débiteur hypothécaire transfère au créancier hypothécaire la propriété de biens en guise de garantie d'une dette, sous réserve du droit du débiteur de conserver la possession des biens et de les racheter sur paiement de sa dette». En fait, cette définition est tirée directement de *Barron and O'Brien on Chattel Mortgages and Bills of Sale*, éd. de 1927, page 2. Cette citation a été ensuite invoquée par le juge Lamont de la Cour d'appel de Saskatchewan dans *O'Brien c. Stebbins and Mullen* [1927] 2 WWR 176, p. 181. L'arrêt de O'Brien a été appliqué par la Cour d'appel de Saskatchewan dans *Dealers Finance Corp. Ltd. c. Masterson Motors et al* [1931] 2 WWR 214 et plus récemment par Me Funduk en 1982 dans l'affaire de la *Caisse Populaire de Orinville Savings and Credit Union Ltd c. Den Lou Holdings Ltd.*, 41 C.B.R. 82.

L'analyse du mot «biens» proposée par le juge Stevenson et par nous-mêmes aboutirait à la conclusion qu'un créancier hypothécaire détenant un *chattel mortgage* devrait prendre rang avant la Commission, pourvu que le titre aux biens lui soit valablement et effectivement transféré. Dans ce cas, tout ce qui resterait à l'employeur serait un droit de rachat. Lorsque la créance de la Commission s'actualiserait, c'est ce droit de rachat qu'elle grèverait et non les biens.

L'arrêt de *Re Benson* n'a jamais tenu compte de l'argument de la signification de «biens». Peut-être aurait-il dû le faire. Il n'a pas envisagé non plus l'énoncé de l'hypothèque mobilière ni son effet. Peut-être n'y a-t-il pas eu transfert de titre en vertu de l'instrument que la cour avait entre les mains. La chose n'est pas claire. L'affaire vaut d'être retenue pour ce motif.

Comme corollaire, il faut revoir l'analyse que le juge MacDonald de la C.B. a faite dans l'arrêt rendu par la Cour d'appel de cette province et sur lequel est fondé *Re Benson*. Le malaise qu'éprouve le juge à l'idée de dépouiller les tiers de leurs droits et de l'incertitude qui en découlerait pour le commerce, est trop évident pour qu'on ne le remarque pas. La Cour suprême du Canada a récemment manifesté le même malaise dans un contexte semblable, dans l'affaire *Avco* (*supra*). Bien que ces observations incidentes ne suffisent évidemment pas à annuler *Re Benson*, ils suggèrent un moyen de contester le principe qui y a été établi. Jusqu'à ce que cet arrêt soit cassé, il semble que la loi voudra que la créance de la Commission des accidents du travail prenne toujours rang avant celle des créanciers hypothécaires détenteurs d'un *chattel mortgage*.

(4) L'hypothèque immobilière

C'est l'article 127 qui régit les hypothèques immobilières. En voici le texte:

"The Board may file

(a) a certified copy of the certificate, or

(b) the certified statement

referred to in section 124 in the Land Titles office for the district in which any real property of the employer is situated, and thereupon all the real property of the employer situated in that district is bound by the certificate or certified statement to the same extent as it would be by a registered judgment or mortgage."

To date, there has been no Alberta litigation construing this Section. Two comments may be made. The broad words of section 126 referring to all property of the employer would seem to sweep real property within its ambits. Section 127, however, is the more specific section in that only real property is dealt with. The common sense interpretation is therefore that section 126 does not apply to real property. The difficulty lies in the use of the word "may" in section 127 which exposes such an interpretation to the attack that this is only a permissive section which does not mandatorily remove real property from section 126. If that were so, mortgages registered under the Land Titles Act would be jeopardized by Worker's Compensation Board claims. The "property of the employer" argument referred to in the other sections of this paper would not work to protect the mortgagee, as under our Land Titles system, a mortgage does not operate to transfer property from the owner to the mortgagee, but merely creates a charge thereon. The scheme of the Land Titles Act and the "curtain principle" therein is arguably defeated by the opening words of section 126 which states that it applies "notwithstanding anything in any other Act". The writer's opinion is that the better reading is that section 127, although cast in permissive terms, is in fact the exclusive method by which Board claims may attach to real property. The claim would then be subject to previous encumbrances on title, as section 127 specifically provides that the filed certificate has the same effect as a registered judgment or mortgage.

The second comment that can be made about this section is that the predecessor section, being section 78(5), concludes with the additional words "and a judgment entered with respect to the certificate or statement binds the property from the date of the filing in the land titles office". The absence of this phrase from the new subsection may suggest that the certificate or charge becomes binding on the land at a date prior to filing. This is an unnatural reading of that section and I would argue that the word "thereupon" in the present act precludes such an interpretation.

(5) Landlord's Distraint for Rent

The 1980 case of *Bank of Montreal vs. International Polyurethane Company Ltd.* heard before Dea, J. of the Alberta Court of Queen's Bench stands for the proposition that Worker's Compensation Board priorities do not defeat a landlord's rights of distraint for rent.

In that case, there was a Worker's Compensation Board claim that had crystallized upon the issuance of a warrant. Subsequent to that, the landlord filed a landlord's Distress with the Sheriff and directed the Sheriff to seize all the goods on the demised premises, which was done. The goods seized also included goods covered by a Bank's chattel mortgage. Interpleader relief was sought. In respect of the contest between the landlord and the Board, Dea, J. held that section 80(10) (presently section 131) had the result that the seizure effected under the landlord's distress would be deemed to be a seizure on behalf of the Worker's Compensation Board. That, however, left the question of priorities to be determined in accordance with section 78(4) (present section 126). Dea, J. was of the opinion that the section did not give the Board priority. This result flowed from the

(Traduction)

«La Commission peut produire

a) une copie légalisée du certificat, ou

b) l'attestation

mentionnée à l'article 124, au bureau d'enregistrement du district où est situé quelque bien immobilier de l'employeur, et dès lors, tous les biens immeubles de l'employeur situés dans ce district sont liés par le certificat ou l'attestation dans la même mesure qu'ils le seraient par un jugement ou une hypothèque enregistrés.»

Aucun litige n'a permis jusqu'ici en Alberta d'interpréter cet article qui se prête à deux observations. Les termes larges de l'article 126 faisant état de tous les biens de l'employeur sembleraient comprendre les biens immeubles. L'article 127 cependant est plus spécifique en ceci qu'il ne traite que des biens immeubles. L'interprétation dictée par le sens commun voudrait donc que l'article 126 ne s'applique pas aux biens immobiliers. La difficulté provient de l'emploi du mot «peut» à l'article 127, car on pourrait prétendre qu'il ne s'agit que d'une disposition facultative qui ne soustrait pas obligatoirement les immeubles à l'effet de l'article 126. Si tel était le cas, les hypothèques enregistrées en vertu du *Land Titles Act* seraient compromises par les créances de la Commission des accidents du travail. L'argument fondé sur «les biens de l'employeur» dont il a déjà été question dans cet exposé n'aurait pas pour effet de protéger le créancier hypothécaire, puisqu'en vertu de notre régime foncier, l'hypothèque n'a pas pour effet de transférer la propriété du propriétaire au créancier hypothécaire, mais simplement de grever cette propriété. Le régime du *Land Titles Act* et son «principe du rideau» (*curtain principle*) peut être contesté par les premiers mots de l'article 126 qui porte qu'il s'applique «nonobstant toute disposition de toute autre loi». Selon nous, la meilleure interprétation que l'on puisse donner est que bien que l'article 127 soit rédigé dans des termes qui le rendraient facultatif, il constitue en fait la seule façon, pour les créances de la Commission, de grever des immeubles. La créance serait ensuite assujettie aux charges antérieures grevant le titre puisque l'article 127 porte spécifiquement que la production du certificat a le même effet qu'un jugement ou une hypothèque enregistrés.

Le second commentaire que l'on peut faire au sujet de cet article est que l'article antérieur, soit l'article 78(5), se terminait avec, en plus, la phrase suivante: «et un jugement enregistré relativement au certificat ou à l'attestation grève les biens à compter de la date de sa production au bureau d'enregistrement». L'absence de cette phrase dans le nouveau paragraphe laisserait croire que le certificat ou la charge commencent à grever les biens fonciers à une date antérieure à leur production. C'est là une interprétation forcée de cet article et je soutiendrais que l'expression «dès lors» dans la nouvelle loi l'interdit.

(5) Saisie-exécution pour loyer

Selon l'affaire *Bank of Montreal c. International Polyurethane Company Ltd* instruite en 1980 devant le juge Dea de la Cour du Banc de la Reine d'Alberta, la créance de la Commission des accidents du travail ne prend pas rang avant le droit de saisie-exécution du propriétaire pour loyer.

Dans cette affaire, la créance de la Commission des accidents du travail s'était actualisée sur délivrance d'un mandat. Par la suite, le propriétaire produisit une saisie-exécution auprès du shérif lui donnant instruction de saisir tous les biens sur les lieux loués, ce qui fut fait. Certains des biens saisis faisaient l'objet d'une hypothèque mobilière au profit d'une banque. Une action pétitoire incidente fut intentée. Dans le différend entre le propriétaire et la Commission, le juge Dea statua que l'article 80(10), soit l'actuel article 131, avait pour effet que la saisie effectuée par le propriétaire serait réputée effectuée pour le compte de la Commission des accidents du travail. Il restait cependant à résoudre la question de l'ordre de priorité conformément à l'article 78(4), soit l'actuel article 126. Le juge Dea était d'avis que l'article n'accordait pas la priorité à la Commission. Cette

Court's analysis of the nature of landlord's distress. The right to dis-train is merely a remedy which arises from non-payment. It is not an assignment by way of security, a debt, a lien, a charge or a mortgage. Hence, it did not fit within those kinds of claims which the Act gave the Board claim priority over, and the landlord's common law priority is preserved.

(6) Bankruptcy Proceedings

With respect to Bankruptcy proceedings, the most contentious issue is the proper classification of Worker's Compensation Board claims. Are they secured claims or preferred claims? Section 107 entitled "Scheme of Distribution" refers specifically to Worker's Compensation claims in subsection (h). It reads as follows:

"107(1) Subject to the rights of secured creditors, the proceeds realized from the property of a bankrupt shall be applied in priority of payment as follows: . . .

(h) all indebtedness of the bankrupt under any Worker's Compensation Act, under any Unemployment Insurance Act, under any provision of the Income Tax Act, or the Income War Tax Act creating an obligation to pay to Her Majesty amounts that have been deducted or withheld, *pari passu*; . . ."

This subsection was considered in the *Deloitte Haskins and Sells Ltd. v. WCB* (not yet reported) case. At trial, Hope, J. considered the final phrase "creating an obligation to pay Her Majesty" and wondered whether the Worker's Compensation Board was Her Majesty, finally deciding that it was not. For that reason, subsection (h) did not apply to Worker's Compensation Acts.

In a decision handed down February 11th, 1983, the Alberta Court of Appeal reversed Hope, J. on his finding that Section 107(h) did not apply to Worker's Compensation Board claims, and then went further in its *obiter* comments. Lieberman, J.A. held that it could also be a secured claim, so long as an overt act had been performed, such that the floating charge had crystallized. Such crystallization would transform the floating charge into a secured one and thus qualify it for the priority given secured creditors under the Bankruptcy Act. Counsel argued that since Parliament had specifically categorized Worker's Compensation claims as preferred claims, any Provincial statute that purported to classify them as secured claims would clearly be in conflict and should therefore fall away. This argument was rejected by the Court on page 13 of the judgment:

"I am of the opinion that Section 107(1) clearly contemplates that any of the claims that would otherwise fall with the succeeding subsections may, if they also fall within the definition of secured creditors in Section 2, constitute the claimant a secured creditor.

There is no conflict in this area between Section 78(4) of the Worker's Compensation Act and Section 2 of the Bankruptcy Act and the question of paramountcy does not arise."

Until *Deloitte Haskins*, there was reason to believe that the Supreme Court of Canada had finally determined this and similar matters in *Deputy Minister of Revenue vs. Paul Rainville, in his capacity as Trustee of Raymond Bourgault, a bankrupt* [1980] 1 S.C.R. 35. In this case, the Supreme Court of Canada had to deal with a similar priorities question given rise to by the *Quebec Retail Sales Act*. That Act provides, in Section 30:

"Every sum due to the Crown under this act shall constitute a privileged debt ranking immediately after law costs."

conclusion découlait de l'analyse faite par la Cour de la nature de la saisie-exécution du propriétaire. Ce droit de saisie n'est qu'un recours en cas de non-paiement du loyer. Il ne s'agit ni d'une cession par voie de garantie, ni d'une créance, ni d'un privilège, ni d'une charge, ni d'une hypothèque. Ce droit ne figurait donc pas parmi les créances avant lesquelles la Loi fait passer la créance de la Commission et la priorité du propriétaire en *common law* se trouvait donc préservée.

(6) Procédures de faillite

En matière de procédures de faillite, la question la plus controversée est celle de la détermination du rang qu'ont les créances ou réclamations de la Commission des accidents du travail. S'agit-il de réclamations garanties ou de réclamations privilégiées? L'article 107, intitulé "Plan de répartition", fait état spécifiquement des réclamations pour accidents du travail à l'alinéa h) dont voici le texte:

"107(1) Sous réserve des droits des créanciers garantis, les montants réalisés provenant des biens d'un failli doivent être distribués d'après l'ordre de priorité de paiement suivant: . . .

h) toutes dettes contractées par le failli sous l'autorité d'une loi sur les accidents du travail, d'une loi sur l'assurance-chômage, d'une disposition quelconque de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de la *Loi de l'impôt de guerre sur le revenu* créant une obligation de rembourser à Sa Majesté des sommes qui ont été déduites ou retenues, *pari passu*; . . ."

Cet article a été étudié dans l'affaire *Deloitte Haskins and Sells Ltd. c. WCB*, (arrêt inédit). Au procès, le juge Hope s'arrêtait à la phrase finale «créant une obligation de rembourser à Sa Majesté», s'est demandé si une Commission des accidents du travail était Sa Majesté, pour finalement conclure qu'elle ne l'était pas. Pour ce motif, l'alinéa h) ne s'appliquait pas aux lois sur les accidents du travail.

Dans un arrêt rendu le 11 février 1983, la Cour d'appel d'Alberta a cassé l'arrêt du juge Hope selon lequel l'article 107h) ne s'appliquerait pas aux réclamations d'une Commission des accidents du travail, puis alla plus loin dans ses observations incidentes. Le juge Lieberman statua que cette créance pouvait aussi être une réclamation garantie pourvu qu'un acte manifeste ait été accompli pour que la charge flottante s'actualise. Cette actualisation transformerait la charge flottante en charge garantie, la rendant ainsi admissible à la priorité que la Loi sur la faillite accorde aux créanciers garantis. Le procureur fit valoir que le Parlement ayant spécifiquement placé les réclamations en matière d'accidents du travail parmi les créances privilégiées, toute loi provinciale qui prétendrait les classer au rang de créances garanties entrerait clairement en contradiction avec lui et serait donc nulle et non avenue. Le tribunal rejeta cet argument en page 13 de l'arrêt:

"Je suis d'avis que selon l'article 107(1), il est clair que toute réclamation qui autrement tomberait sous le coup des paragraphes suivants peut, si elle entre aussi dans la définition de créancier garanti que donne l'article 2, faire du réclamant un créancier garanti.

Il n'y a pas contradiction sur ce point entre l'article 78(4) du *Worker's Compensation Act* et l'article 2 de la Loi sur la faillite, et la question de préséance ne se pose pas."

Jusqu'à l'affaire *Deloitte Haskins*, il y avait lieu de croire que la Cour suprême du Canada avait finalement tranché cette question et d'autres semblables dans *Sous-ministre du Revenu (Québec) c. Paul Rainville, ex qualité de syndic de Raymond Bourgault, débiteur failli*, [1980] 1 R.C.S. 35. Dans cette affaire, la Cour suprême traitait d'une question de priorité semblable soulevée par la *Loi de l'impôt sur la vente en détail* du Québec. L'article 30 de cette loi porte ceci:

"Toute somme due à la couronne en vertu de la présente loi constitue une dette privilégiée prenant rang immédiatement après les frais de justice."

An assignment was made in bankruptcy and the question was whether the Provincial Sales Tax fitted within Section 107(j), which referred to "claims of the Crown not previously mentioned in this Section in right of Canada or of any Province *pari passu* notwithstanding any statutory preference to the contrary," or whether it could be regarded as a secured claim.

The Supreme Court of Canada intended to deal with the question of ability of Provincial statutes to elevate the priority of Provincial Government claims in bankruptcy situations. Pigeon J. stated:

"As the provision in question is Federal law intended to override Provincial law throughout Canada, this is not a case for interpretation on the basis of technical meaning."

The Supreme Court of Canada was of the view that Parliament had turned its mind to the question of the proper priority to be granted Government claims. It codified its intentions in Section 107 and the Court stated at page 44:

"Accordingly, I find that the case turns upon the interpretation of para. 107(1)(j). When s. 95 (now 107) of the 1949 Bankruptcy Act is compared with s. 51 of the 1919 Bankruptcy Act, it is apparent that by the new Act, Parliament has established a much more elaborate "Scheme of Distribution". Its power to legislate concerning the provincial as well as the federal Crown privilege, in the case of bankruptcy, having been established by *In re Silver Brothers Ltd.* [1932] A.C. 514. The provision clearly indicates its intention to do so and the only question remaining is as to the scope of the provision. It is abundantly clear that this was intended to put on an equal footing all claims by Her Majesty in right of Canada or of a province except in cases where it was provided otherwise, namely, para. (c), the levy, and para. (h), Workmen's Compensation or Unemployment Insurance assessments and withholdings for Income Tax. Paragraph (j) ends with the following words "*notwithstanding any statutory preference to the contrary*". The purpose of this part of the provision is obvious. Parliament intended to put all debts to a government on an equal footing; it therefore cannot have intended to allow provincial statutes to confer any higher priority. In my opinion, this is precisely what is being contended for when it is argued that, because the Quebec statute creates a privilege on immovable property effective from the date of registration, the Crown thereby becomes a "secured creditor" and thus escapes the effect of the provision which gives it only a lower priority."

Pigeon, J.'s analysis there appeared to be a complete answer to the question. Parliament intended for Worker's Compensation claims to be preferred claims, as evidenced by its inclusion in Section 107. It did not intend for those claims to rank among secured claims as evidenced by its failure to define them as such. If any Provincial statute purports to transform Board claims into secured ones, it is submitted that it could do so only in conflict with the intention of the Federal bankruptcy legislation.

Other Provincial Courts of Appeal have recently deferred to the *Rainville* analysis. In *Re Clemenshaw*, (1962) 36 D.L.R. (2nd) 245, the B.C. Court of Appeal had considered the same question and decided that the Board was a secured creditor. *Re Clemenshaw*, significantly, was specifically overruled by the Supreme Court of Canada in the *Rainville* decision.

The Nova Scotia Court of Appeal in *Director of Labour Standards of Nova Scotia and Worker's Compensation Board of Nova Scotia vs. Trustee in Bankruptcy* 38 C.B.R. 254 (also reported as *Re Black Forest Restaurant Ltd.* 126 D.L.R. (3d) 417) analysed a similar problem posed by the *Labour Standards Code*, which provided for a Lien. The

A la suite d'une cession en faillite, il s'agissait de savoir si la taxe de vente provinciale tombait sous le coup de l'article 107j) selon lequel «les réclamations, non précédemment mentionnées au présent article, de la Couronne du chef du Canada ou d'une province du Canada» prennent rang «*pari passu*, nonobstant tout privilège statutaire à l'effet contraire» ou si on pouvait la considérer comme une créance garantie.

La cour suprême du Canada voulait régler la question de la possibilité, pour une loi provinciale, de hausser de rang les réclamations du gouvernement provincial en matière de faillite. Le juge Pigeon déclarait:

«Comme nous sommes en présence d'un texte fédéral destiné à trancher sur le droit provincial à travers tout le pays, il ne s'agit pas d'un cas où l'interprétation peut se faire en s'arrêtant au sens particulier d'une expression déterminée.»

La Cour suprême du Canada était d'avis que le Parlement avait voulu trancher la question de la priorité qu'il convenait d'accorder aux réclamations du gouvernement. Il avait consacré cette intention dans l'article 107 et le tribunal ajouta les observations suivantes en page 44:

C'est donc à l'interprétation de l'al. 107(1j) qu'il faut s'arrêter. Lorsqu'on fait la comparaison entre l'art. 95 (aujourd'hui 107) de la *Loi sur la faillite* de 1949 et l'art. 51 de la *Loi sur la faillite* de 1919, on voit que le législateur fédéral a dans la nouvelle Loi établi un «*Plan de répartition*» beaucoup plus élaboré. L'arrêt *In re Silver Brothers Ltd.* [1932] A.C. 514 lui ayant reconnu le pouvoir de statuer sur le privilège du fisc provincial comme sur celui du fisc fédéral au cas de faillite, le texte indique clairement son intention de le faire et tout ce qu'il faut se demander c'est quelle doit être la portée de la disposition. Il est manifeste que celle-ci vise à mettre sur un pied d'égalité toutes les créances de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province sauf dans les cas autrement prévus, c'est-à-dire, al. c) le prélèvement et al. h) les cotisations pour accidents du travail ou assurance-chômage et les retenues à la source pour l'impôt sur le revenu. Le texte de l'al. j) se termine par les mots suivants: «*nonobstant tout privilège statutaire à l'effet contraire*». Le but de cette partie de la disposition est évident. Le législateur fédéral a entendu mettre sur pied d'égalité toutes les dettes dues à un gouvernement; il ne peut donc pas avoir voulu permettre que les lois provinciales accordent une autre priorité. A mon avis, c'est précisément ce que l'on réclame en soutenant que, parce que la loi du Québec accorde un privilège sur les immeubles qui prend effet à compter de la date de son enregistrement, le fisc y devient un «créancier garanti» et échappe ainsi à la disposition qui ne lui accorde qu'une certaine priorité.»

Cette analyse du juge Pigeon semblait apporter une réponse complète à la question. Le Parlement avait voulu que les réclamations pour accidents du travail soient des réclamations privilégiées, comme en faisait foi leur inclusion à l'article 107. Il ne voulait pas que ces réclamations prennent rang avec les réclamations garanties comme en faisait foi son omission de les définir comme telles. Si quelque loi provinciale prétendait transformer les réclamations de la Commission en réclamations garanties, elle ne pourrait le faire qu'en contradiction avec le but de la loi fédérale sur la faillite.

D'autres cours d'appel provinciales ont récemment suivi l'analyse faite dans *Rainville*. Dans *Re Clemenshaw*, (1962) 36 D.L.R. (2e) 245, la Cour d'appel de Colombie Britannique avait abordé la même question et elle avait statué que la Commission était un créancier garanti. Fait important, l'arrêt de *Re Clemenshaw* a été spécifiquement cassé par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Rainville*.

La Cour d'appel de Nouvelle-Écosse dans *Director of Labour Standards of Nova Scotia and Worker's Compensation Board of Nova Scotia c. Trustee in Bankruptcy*, 38 C.B.R. 254 (publié aussi dans *Re Black Forest Restaurant Ltd.*, 126 D.L.R. (3e) 417) a analysé un problème semblable posé par le *Labour Standards Code* qui créait un

head note of that case correctly summarizes the Nova Scotia Court of Appeals finding as follows:

"Priorities of Provincial claims must be determined in accordance with Section 107(1) of the Bankruptcy Act, notwithstanding any statutory preference to the contrary. Debts under the Worker's Compensation Act fall under paragraph (h) of Section 107(1) of the Act and claims for wages are governed by paragraph (d) of Section 107(1). It is not open to the Province to provide any higher or more extensive priority for wages, in view of the express provision contained in that clause. The Provincial Crown cannot claim as a secured creditor under the Bankruptcy Act, notwithstanding the form of the Provincial Legislation, where the claim is governed by Section 107(1) of the Bankruptcy Act."

The British Columbia Court of Appeal in *Re Kinross Mortgage Corp. and Bushell et al* 127 D.L.R. (3d) 740 noted the overruling of *Re Clemenshaw*, considered the Nova Scotia Court of Appeal case approving the *Rainville* case and decided that it had no choice but to deal with the British Columbia Worker's Compensation Act and the lien provided therein in the same way. In doing so, the Court cited a passage from page 448 of the Nova Scotia Court of Appeal judgment with approval as follows:

"The result, in my opinion, is that, so long as there is no bankruptcy, full effect must be given to statutory provisions such as those contained in the Labour Standards Code of this Province and in the Worker's Compensation Act of this Province, which create liens and charges on property ranking ahead of pre-existing interests such as those created by mortgages or assignments of book debts, affecting the property said to be subject to the statutory liens and charges. However, when bankruptcy occurs, the provisions of s. 107 of the Bankruptcy Act take effect and the scheme of distribution of the property of the bankrupt coming into the hands of the trustee must be followed. The statutory liens and charges, to the extent to which they are affected by the provisions of s. 107, cease to be of any force and effect. The rights of secured creditors, whose security arises apart from such statutes, are preserved and may be enforced against the property charged by way of security. The creditors for whose benefit the statutory liens and charges were created are no longer entitled to enforce those statutory liens and charges, except to the extent permitted by s. 107, and their claims are dealt with in the priority set out in s. 107."

It is submitted that the recent Lieberman, J.A. decision flies in the face of *Rainville* and is also in conflict with the analysis preferred by the British Columbia Court of Appeal and the Nova Scotia Court of Appeal. Returning to the *Deloitte Haskins* case, it can be seen that the Court Lieberman, J.A. distinguished the *Bourgault (Rainville)* and the *Re Black Forest* case on page 12 as follows:

"In my view, *Re Bourgault* and *Re Black Forest* are distinguishable from the case at bar and are not authority for the proposition that a claimant whose claim falls within Section 107 cannot be a "secured creditor" even if the claim satisfies the requirements of Section 2. The Worker's Compensation Act of Nova Scotia provides that the claim of the Board establishes a lien against the assets of the employer without the Board having to perform an overt act, whereas in the Alberta legislation Section 78(4), a floating charge is created which becomes a proprietary interest only after the Board has performed overt acts of filing the certificate and initiating distress proceedings."

That is the only attempt which Lieberman, J.A. makes to distinguish the cases. While there is that distinction between the two Provincial statutes, it is submitted that how the secured status of a Provincial Claim is erected is irrelevant to the question of whether or not there is a conflict produced. *Deloitte Haskins* is being appealed to

privilege. La note liminaire du rapport résume bien l'arrêt du tribunal en ces termes:

«L'ordre de priorité des créances provinciales doit être déterminé selon l'article 107(1) de la Loi sur la faillite, nonobstant tout privilège statutaire ayant un effet contraire. Les dettes contractées par le failli sous l'autorité du *Worker's Compensation Act* tombent sous le coup de l'alinéa h) de l'article 107(1) de la Loi et les réclamations pour salaire sont régies par l'alinéa d) du même article. Il n'est pas loisible à une province de décréter une priorité supérieure ou plus étendue pour les salaires à cause des dispositions expresses de cet article. La Couronne du chef d'une province ne peut pas réclamer à titre de créancier garanti en vertu de la Loi sur la faillite, quels que soient les termes de la loi provinciale, si la réclamation est régie par l'article 107(1) de la Loi sur la faillite.»

La Cour d'appel de Colombie Britannique dans *Re Kinross Mortgage Corp. and Bushell et al*, 127 D.L.R. (3e) 740 a pris note de la cassation de l'arrêt de *Re Clemenshaw*, a tenu compte de la décision de la Cour d'appel de Nouvelle-Écosse souscrivant à l'arrêt *Rainville* et statué qu'elle n'avait d'autre choix que d'interpréter de la même façon le *Worker's Compensation Act* de Colombie Britannique et le privilège qui y est créé. Ce faisant, la Cour a cité à l'appui de sa décision ce passage de la page 448 de l'arrêt de la Cour d'appel de Nouvelle-Écosse:

«À mon avis, cela a pour résultat que tant qu'il n'y a pas faillite, il faut donner tout leur effet aux dispositions statutaires telles celles du *Labour Standards Code* et du *Worker's Compensation Act* de cette province établissant sur les biens des privilèges qui prennent rang avant les droits préexistants tels ceux que créent les hypothèques ou cessions de créances comptables grevant les biens que l'on dit assujettis aux privilèges statutaires. Cependant, lorsque survient la faillite, les dispositions de l'article 107 de la Loi sur la faillite prennent effet et il faut suivre le plan de répartition du produit des biens du failli dévolus au syndic. Les privilèges statutaires, dans la mesure où les touchent les dispositions de l'article 107, perdent tout leur effet. Les droits des créanciers garantis dont la garantie ne provient pas de ces lois sont préservés et peuvent être exécutés sur les biens que grève leur garantie. Les créanciers au profit desquels les privilèges statutaires ont été créés n'ont plus droit de les exécuter sauf dans la mesure permise par l'article 107 et dans l'ordre de préséance établi par cet article.»

Nous prétendons que le récent arrêt du juge Lieberman va à l'encontre de celui de *Rainville* et contredit également l'analyse faite par la Cour d'appel de Colombie Britannique et par celle de Nouvelle-Écosse. Revenant à l'affaire *Deloitte Haskins*, on constate que le juge Lieberman a établi une distinction entre cette affaire et les affaires *Bourgault (Rainville)* et *Re Black Forest*, à la page 12, en ces termes:

«À mon avis, il faut établir une distinction entre l'affaire dont nous sommes saisi et *Re Bourgault* et *Re Black Forest* qui ne peuvent être invoqués à l'appui de l'argument voulant qu'un réclamant dont la réclamation tombe sous le coup de l'article 107 ne peut être un «créancier garanti», même si la réclamation répond aux exigences de l'article 2. Selon le *Worker's Compensation Act* de Nouvelle-Écosse, la créance de la Commission constitue un privilège sur les actifs de l'employeur sans que celle-ci ait à accomplir d'acte manifeste, tandis que selon l'article 78(4) de la loi d'Alberta, une charge flottante est constituée qui ne devient droit de propriété qu'après que la Commission a accompli certains actes manifestes, soit la production du certificat et la prise de procédures en saisie-exécution.»

C'est la seule tentative que fait le juge Lieberman pour établir une distinction entre ces affaires. Bien que cette distinction existe entre les deux lois provinciales, nous sommes d'avis que la façon dont la réclamation d'une province est établie créance garantie n'a rien à voir avec la question de savoir s'il y a ou non conflit. L'arrêt de

the Supreme Court of Canada and the results will be of great interest.

4. Companies Act Provisions

(a) Winding-up

Where a company is wound up, Section 283(1) of the *Companies Act* is relevant, giving priority to Worker's Compensation Act assessments. It reads as follows:

"283(1) Subject to Section 100(1) of the *Employment Standards Act*, in a winding-up there should be paid in priority to all other debts . . . (b) unless the company is being wound up voluntarily merely for the purpose of reconstruction or of amalgamation with another company, the amount of any assessment under the *Worker's Compensation Act*, the liability for which accrued before that date."

(b) Debenture Holders

The *Business Corporations Act* repealed Section 120 of the *Companies Act* which granted a priority to Worker's Compensation Act assessments. It reads as follows:

"120(1) When either a receiver is appointed on behalf of the holder of any debentures of a company secured by a floating charge or possession is taken by or on behalf of the debenture holders of any property comprised in or subject to such floating charge, then if the company is not at the time in course of being wound up, the debts that in every winding-up are under the provisions of Part 10 relating to preferential payments to be paid in priority to all other debts, shall be paid forthwith out of any assets coming to the hands of the receiver or other person taking possession as aforesaid, in priority to any claim for principal or interest in respect of the debenture.

(2) The periods of time mentioned in those provisions of Part 10 shall be reckoned from the date of the appointment of the receiver or of possession being taken as aforesaid as the case may be.

(3) Any payments made under this Section shall be recouped as far as may be possible out of the assets of the company available for payment of general creditors."

The *Business Corporations Act* contains no provision similar to the deleted s. 120. Bill 16 however, which received second reading on April 15, 1983, would, if passed, bring s. 120 back into the *Companies Act* without any changes. The effect of this section is to give the Worker's Compensation charge a "super-priority". This can be seen in Greschuk, J.'s interpretation of that section in *Alberta Opportunity Company vs. Plainidin* 2 A.L.R. (2d) 193 at 197. There, reference was made to section 266 of the *Companies Act* which is identical to Section 283 of the *Act* quoted above. At page 197 Greschuk, J. explained the operation of the section as follows:

"By subsections 2(a) of Section 266, the foregoing debts rank equally among themselves and are to be paid in full unless the assets are insufficient to meet them, in which case they abate in equal proportions; and by the terms of subsection 2(b) of the same Section, the foregoing debts, insofar as the assets of the company available for payment of general creditors are insufficient to meet them, and such is the case here, have priority over the claims of holders of debentures under any floating charge created by the company and must accordingly be paid out of any property comprised in or subject to that charge."

And later at page 200:

"In my view, by virtue of the amendment made to Section 266 of the *Companies Act*, it was intended that employees as well as municipalities and assessments under the Worker's Compensation

Deloitte Haskins est en appel devant la Cour suprême du Canada et le résultat devrait être fort intéressant.

4. Dispositions du Companies Act

a) Liquidation

En cas de liquidation d'une société, l'article 283(1) du *Companies Act* s'applique en accordant priorité de rang aux cotisations établies en vertu du *Worker's Compensation Act*. En voici la teneur:

"283(1) Sous réserve de l'article 100(1) du *Employment Standards Act*, en cas de liquidation doivent être acquittés par priorité avant toutes autres créances . . . b) à moins que la société n'effectue une liquidation volontaire simplement à des fins de réorganisation ou de fusion avec une autre, le montant de toute cotisation établie en vertu du *Worker's Compensation Act* qui est devenu exigible avant cette date."

b) Détenteurs de débetures

Le *Business Corporations Act* a aboli l'article 120 du *Companies Act* qui accordait la priorité aux cotisations établies en vertu du *Worker's Compensation Act*. L'article était ainsi conçu:

"120(1) Lorsqu'un syndic est nommé pour le compte du détenteur de débetures d'une société garanties par une charge flottante ou que des détenteurs de débetures prennent possession ou font prendre possession pour leur compte de biens grevés par cette charge flottante ou assujettis à celle-ci, si ladite société n'est pas alors en cours de liquidation, les créances que, dans toute liquidation, visent les dispositions de la Partie 10 relatives aux paiements à effectuer par priorité, doivent être acquittées aussitôt sur tous actifs dévolus au séquestre ou à toute autre personne qui en prend possession tel qu'il est énoncé ci-dessus, et prennent rang avant toute réclamation de principal ou d'intérêt relative à la débeture.

(2) Les délais mentionnés dans ces dispositions de la Partie 10 courent à compter de la date de la nomination du séquestre ou de la prise de possession tel qu'il est énoncé ci-dessus, selon le cas.

(3) Tous paiements effectués en vertu du présent article sont récupérés autant que possible sur les actifs de la société disponibles pour paiement aux créanciers ordinaires."

Le *Business Corporations Act* ne contient pas de dispositions semblables à celles de l'article 120 abrogé. Cependant, le Bill 16 qui a subi la seconde lecture le 15 avril 1983 devrait, s'il est adopté, réinsérer l'article 120 dans le *Companies Act*, sans modification. Cet article a pour effet d'accorder une «super-priorité» aux créances pour l'indemnisation des accidentés du travail. C'est ce que l'on constate à l'interprétation que donne à cet article le juge Greschuk dans *Alberta Opportunity Company c. Plainidin*, 2 A.L.R. (2e) 193, p. 197. On y invoque l'article 266 du *Companies Act*, identique à l'article 283 de la loi citée ci-dessus. À la page 197, le juge Greschuk explique le fonctionnement de l'article en ces termes:

«Selon le paragraphe 2a) de l'article 266, les créances qui précèdent prennent rang sur un pied d'égalité et doivent être acquittées en entier à moins que les actifs n'y suffisent pas, auquel cas elles sont acquittées proportionnellement; et selon les dispositions du paragraphe 2b) du même article, les créances qui précèdent, dans la mesure où les actifs de la société disponibles pour le paiement des créanciers ordinaires sont insuffisants comme dans ce cas-ci, prennent rang avant celles des détenteurs de débetures en vertu de toute charge flottante créée par la société et doivent être conséquemment acquittées sur tous biens grevés par cette charge ou assujettis à celle-ci.»

Et plus loin, en page 200, il ajoute:

«À mon avis, par l'amendement apporté à l'article 266 du *Companies Act*, on voulait que les créances des employés et des municipalités de même que les cotisations établies en vertu du

tion Act as stated in the subsections take priority over all funds created by the sale of assets from or covered by a floating charge debenture.”

This case was cited with approval by Cavanaugh, J. in *AA Electric Ltd. vs. Bank of British Columbia* 7 A.L.R. (2nd) 92.

In short, if Section 120 is brought back into the Companies Act, the Worker's Compensation Board will be able to rely on it to claim an entitlement to be paid prior to other debts where floating charges are concerned. Should there also be a bankruptcy, the effect of that Section would clearly conflict with the Scheme of Distribution set out in the Bankruptcy Act. This conclusion would be underlined if *Deloitte Haskins* case is overruled: if a Worker's Compensation charge could not be a secured claim under the Bankruptcy Act, then *a fortiori*, it could not be a super secured charge pursuant to the Companies Act. On the other hand, if the *Deloitte Haskins* case is not overruled, the Board may rely on s. 120, when passed, to increase the priority of its charge in bankruptcy situations.

Worker's Compensation Act, mentionnées dans les paragraphes, aient la priorité et soient prélevées sur tout le produit de la vente des actifs grevés ou visés par la charge flottante d'une débenture.»

Le juge Cavanaugh a cité cet arrêt en y souscrivant dans *AA Electric Ltd. c. Bank of British Columbia* 7 A.L.R. (2e) 92.

En résumé, si l'article 120 est réincorporé dans le *Companies Act*, la Commission des accidents du travail pourra l'invoquer pour réclamer la priorité de rang par rapport aux autres créanciers dans les cas où il y a charge flottante. Dans les cas où il y a également faillite, cet article aurait pour effet d'entrer en nette contradiction avec le Plan de répartition établi dans la Loi sur la faillite. Cette conclusion acquerrait encore plus de force si l'arrêt de *Deloitte Haskins* était cassé: car si la charge de la Commission des accidents du travail ne pouvait être une réclamation garantie en vertu de la Loi sur la faillite, elle pourrait encore moins faire l'objet d'une super-garantie en vertu du *Companies Act*. Par contre, si l'arrêt de *Deloitte Haskins* n'est pas cassé, la Commission pourra invoquer l'article 120, lorsqu'il sera adopté, pour que la créance afférente à sa charge jouisse d'un meilleur rang dans les cas de faillite.

Address of Offices where Bankruptcy Proceedings are Filed
Adresse des bureaux où les procédures de faillites sont déposées

British Columbia
Colombie Britannique

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 1400-800 Burrard Street
Vancouver, B.C.
 V6Z 2H8

Tel: 604/666-2051

Alberta

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 2919 - 5th Avenue N.E.
Calgary, Alberta
 T2A 6T8

Tel: 403/231-5607

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 10225 — 100th Avenue
Edmonton, Alberta
 T5J 0A1

Tel: 403/420-2476

Saskatchewan

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 2212 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
 S4P 2J6

Tel: 306/569-5391

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 3421 — 8th Street East
Saskatoon, Saskatchewan
 S7H 0W5

Tel: 306/665-4298

Manitoba

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 203 — 260 St. Mary Avenue
Winnipeg, Manitoba
 R3C 0M6

Tel: 204/949-3229

Ontario

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 3rd Floor
 Union Gas Building
 20 Hughson St. S.
Hamilton, Ontario
 L8N 2A1

Tel: 416/523-2991

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 217 York Street
 Third Floor
London, Ontario
 N6A 1B7

Tel: 519/679-4034

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 240 Bank Street
 Brunswick Building
 P.O. Box 2009
 Station "D"
Ottawa, Ontario
 K1P 6A8

Tel: 613/995-2994

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 767 Barrydowne Rd.
Sudbury, Ontario
 P3A 3T6

Tel: 705/675-0636

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 7th Floor
 25 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario
 M4T 1M2

Tel: 416/966-6486

Québec

Min. C & C
 Faillites
 1410, rue Stanley
 9e étage
Montréal, Québec
 H3A 1P8

Tél: 514/283-6192

Min. C & C
 Faillites
 410, boul. Charest est,
 4e étage
Québec, Québec
 G1K 8G3

Tél: 418/694-4280

Min. C & C
 Faillites
 1335 King ouest
 Bureau 402
Sherbrooke, Québec
 J1J 2B8

Tél: 819/565-4724

Atlantic Provinces
Provinces de l'Atlantique

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 17th Floor, Queen Square
 45 Alderney Drive
Dartmouth, Nova Scotia
 B2Y 2N6

Tel: 902/426-2900

Statistics

BANKRUPTCIES

August 1983

Statistiques

FAILLITES

août 1983

	Current Month Mois courant			Yearly to date Cumul pour l'année		
	Consumer Consommateur	Business Affaire	Total Total	Consumer Consommateur	Business Affaire	Total Total
Nfld. / T.-N.	24	4	28	267	57	324
N.S. / N.-É.	67	16	83	695	145	840
P.E.I. / I.P.-É.	4	2	6	18	14	32
N.B. / N.-B.	11	9	20	177	74	251
Quebec	555	269	824	5,138	2,623	7,761
Ontario	777	221	998	7,635	2,045	9,680
Manitoba	103	23	126	702	198	900
Saskatchewan	43	28	71	422	193	615
Alberta	189	84	273	1,624	674	2,298
B.C. / C.B.	204	92	296	1,793	871	2,664
N.W.T. / T.N.-O.	0	0	0	3	1	4
Yukon	0	0	0	1	2	3
Canada	1,977	748	2,725	18,475	6,897	25,372

PROPOSALS

August 1983

PROPOSITIONS

août 1983

	Current Month Mois courant	Yearly to date Cumul pour l'année
Nfld. / T.-N.	0	4
N.S. / N.-É.	1	17
P.E.I. / I.P.-É.	0	3
N.B. / N.-B.	1	21
Quebec	10	104
Ontario	10	63
Manitoba	3	11
Saskatchewan	0	2
Alberta	3	12
B.C. / C.B.	6	109
N.W.T. / T.N.-O.	0	0
Yukon	0	1
Canada	34	347

**BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF AUGUST 1983, BY PROVINCE, BY TYPE OF INDUSTRY WITH
LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES**

**FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS D'AOUT 1983, PAR PROVINCE, PAR GENRE D'INDUSTRIE AVEC
PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES**

	Current Month Mois Courant		Yearly to Date Cumul pour l'année	
	Number Nombre	Liabilities* Passif \$	Number Nombre	Liabilities* Passif \$
NEWFOUNDLAND/TERRE-NEUVE				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	1	14,500	7	366,500
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	0	0	3	308,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	1	290,000	8	861,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	0	0	3	95,500
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	2	160,000	25	1,763,500
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	3	443,000
Services	0	0	8	942,000
Total	4	464,500	57	4,780,000
NOVA SCOTIA/NOUVELLE-ÉCOSSE				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	1	21,000	12	683,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	2	136,000	18	2,400,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	2	90,000	12	1,078,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	1	69,000	10	336,000
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	6	243,000	40	11,064,500
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	2	112,500	9	7,359,000
Services	2	365,000	44	4,993,500
Total	16	1,036,500	145	27,915,000
PRINCE EDWARD ISLAND/ILE DU PRINCE-ÉDOUARD				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	0	0	2	337,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	0	0	2	307,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	0	0	1	35,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	0	0	0	0
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	1	43,000	6	159,500
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	1	410,000
Services	1	17,500	2	96,500
Total	2	60,500	14	1,345,000

* As declared by Debtors

* Tel que déclarés par les débiteurs

	Current Month Mois Courant		Yearly to Date Cumul pour l'année	
	Number Nombre	Liabilities* Passif \$	Number Nombre	Liabilities* Passif \$
NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	2	110,000	5	3,195,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	2	130,000	13	3,073,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	0	0	9	872,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	1	31,000	6	364,000
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	2	118,000	21	3,117,500
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	4	1,560,000
Services	2	231,000	16	2,086,150
Total	9	620,000	74	14,267,650
QUEBEC				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	9	1,338,500	100	15,879,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	32	3,974,500	312	94,200,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	26	1,612,000	311	50,594,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	17	7,007,500	131	22,214,500
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	100	10,557,250	882	103,878,650
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	11	3,024,000	91	20,645,000
Services	74	7,906,000	796	111,155,500
Total	269	35,419,750	2,623	418,567,150
ONTARIO				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	9	951,500	120	19,889,500
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	18	4,326,000	193	45,025,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	43	3,918,500	340	54,597,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	25	2,025,500	151	17,923,000
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	64	7,606,500	620	60,877,200
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	7	1,571,000	110	44,876,500
Services	55	6,977,000	511	59,769,000
Total	221	27,376,000	2,045	302,957,700

* As declared by Debtors

* Tel que déclarés par les débiteurs

	Current Month Mois Courant		Yearly to Date Cumul pour l'année	
	Number Nombre	Liabilities* Passif \$	Number Nombre	Liabilities* Passif \$
MANITOBA				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	6	1,898,000	42	8,058,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	4	1,555,000	20	5,511,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	3	122,500	29	2,011,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	1	63,000	15	1,070,500
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	4	6,261,000	57	13,805,500
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	1	97,000	8	12,870,000
Services	4	443,500	27	3,445,500
Total	23	10,440,000	198	46,772,500
SASKATCHEWAN				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	5	824,000	29	3,744,500
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	4	526,000	13	3,316,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	3	524,000	36	6,039,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	1	25,000	15	1,019,500
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	9	1,046,000	54	5,938,050
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	1	170,000	5	3,160,000
Services	5	1,186,000	41	4,129,500
Total	28	4,301,000	193	27,347,050
ALBERTA				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	3	282,000	57	16,996,500
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	3	286,000	25	12,298,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	22	4,107,500	158	28,522,350
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	7	622,500	85	10,529,000
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	18	7,764,000	139	38,025,000
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	7	1,138,000	52	46,368,500
Services	24	18,634,000	158	58,813,500
Total	84	32,834,000	674	211,552,850

*As declared by Debtors

*Tel que déclarés par les débiteurs

	Current Month Mois Courant		Yearly to Date Cumul pour l'année	
	Number Nombre	Liabilities* Passif \$	Number Nombre	Liabilities* Passif \$
BRITISH COLUMBIA / COLOMBIE BRITANNIQUE				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	10	1,369,500	80	26,749,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	6	3,850,000	72	66,559,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	14	895,000	146	27,270,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	7	2,026,500	73	14,157,500
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	27	3,161,000	233	82,617,950
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	11	15,720,000	97	68,177,000
Services	17	7,975,000	170	49,022,500
Total	92	34,997,000	871	334,553,950
NORTHWEST TERRITORIES / TERRITOIRES DU NORD-OUEST & YUKON				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	0	0	1	170,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	0	0	0	0
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	0	0	1	105,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	0	0	1	85,000
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	0	0	0	0
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	0	0
Services	0	0	0	0
Total	0	0	3	360,000
CANADA				
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	46	6,809,000	455	96,068,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	71	14,783,500	671	232,999,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	114	11,559,500	1,051	171,987,350
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	60	11,870,000	490	67,794,500
Trade (Wholesale & Retail) <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	233	36,959,750	2,077	321,247,350
Finance, Insurance and Real Estate <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	40	21,832,500	380	205,869,000
Services	184	43,735,000	1,773	294,453,650
Total	748	147,549,250	6,897	1,390,418,850

* As declared by Debtors

* Tel que déclarés par les débiteurs

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN AUGUST 1983
BY MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN AOÛT 1983
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
NFLD/T.-N.						
St-John's	11	3	0	14	41,600	452,500
others/autres	13	1	0	14	127,450	340,000
Total	24	4	0	28	169,050	792,500
N.S./N.-E.						
Halifax	20	6	0	26	105,250	502,000
Sydney	11	1	0	12	5,900	95,000
Sydney Mines	2	0	0	2	7,500	28,000
others/autres	34	9	1	44	400,150	1,244,500
Total	67	16	1	84	518,800	1,869,500
P.E.I./I.P.-E.						
Charlottetown	1	1	0	2	450	17,500
others/autres	3	1	0	4	12,500	127,000
Total	4	2	0	6	12,950	144,500
N.B./N.-B.						
Fredericton	1	0	1	2	2,500	32,500
Moncton	2	2	0	4	8,500	100,500
Saint-John	4	4	0	8	77,000	455,500
others/autres	4	3	0	7	110,250	188,000
Total	11	9	1	21	198,250	776,500
QUEBEC						
Chicoutimi-Jonquière	10	5	0	15	209,150	539,500
Drummondville	6	1	0	7	59,550	126,500
Granby	12	1	0	13	69,650	228,500
Hull/Gatineau/Aylmer	35	8	0	43	337,650	1,140,000
Montréal	272	116	2	390	17,531,150	32,033,500
Québec	32	25	0	57	605,250	3,174,500
Rimouski	3	0	0	3	10,850	65,000
Rouyn	0	2	0	2	29,250	230,000
Sallaberry de Valleyfield	5	0	0	5	25,500	84,000
Shawinigan	1	1	0	2	2,750	74,500
Sherbrooke	8	1	0	9	73,450	183,500
Sorel	2	1	0	3	14,800	55,000
St-Hyacinthe	4	1	0	5	33,950	144,000
St-Jean-sur-Richelieu	4	5	0	9	286,900	772,000
St-Jérôme	1	0	0	1	4,500	81,000
Thetford-Mines	0	1	0	1	13,500	29,000
Trois-Rivières	6	5	0	11	292,050	613,500
Victoriaville	2	3	1	6	1,516,850	6,490,250
others/autres	152	93	7	252	15,332,850	23,289,000
Total	555	269	10	834	36,449,600	69,353,250

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN AUGUST 1983
BY MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN AOÛT 1983
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
ONTARIO						
Barrie	17	4	2	23	589,100	1,351,000
Belleville	3	1	0	4	191,550	400,000
Brantford	8	1	0	9	8,100	99,500
Brockville	8	1	0	9	44,650	113,500
Chatham	6	2	0	8	6,300	145,500
Cornwall	9	1	0	10	39,800	160,500
Guelph	10	3	0	13	183,100	551,000
Hamilton	35	14	0	49	388,450	1,808,500
Kingston	8	1	0	9	97,150	267,500
Kitchener	20	10	0	30	110,600	1,316,500
London	19	10	0	29	201,550	953,000
Midland	1	0	0	1	0	9,500
North Bay	6	0	0	6	1,500	61,000
Oshawa	16	5	0	21	98,850	782,000
Ottawa	45	12	1	58	268,650	2,251,500
Owen Sound	2	0	0	2	19,950	66,000
Peterborough	5	3	0	8	31,000	366,000
Sarnia	7	4	0	11	21,400	790,500
Sault-Ste-Marie	19	1	0	20	309,500	530,500
St-Catharines/Niagara	40	8	0	48	356,950	1,625,000
Sudbury	15	1	0	16	171,350	518,000
Thunder Bay	5	0	0	5	18,500	54,000
Toronto	244	55	4	303	2,202,800	14,421,450
Trenton	2	1	0	3	51,850	82,000
Windsor	23	7	0	30	544,450	1,547,000
others/autres	204	76	3	283	3,237,400	11,455,000
Total	777	221	10	1,008	9,194,500	41,725,950
MANITOBA						
Winnipeg	78	11	3	92	8,203,900	15,784,000
others/autres	25	12	0	37	647,400	2,063,500
Total	103	23	3	129	8,851,300	17,847,500
SASKATCHEWAN						
Moose Jaw	1	2	0	3	45,150	340,500
Prince Albert	0	1	0	1	35,000	150,000
Regina	14	8	0	22	559,000	1,136,000
Saskatoon	16	7	0	23	615,050	1,617,500
others/autres	12	10	0	22	721,000	1,868,000
Total	43	28	0	71	1,975,200	5,112,000

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN AUGUST 1983
BY MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN AOÛT 1983
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
ALBERTA						
Calgary	67	27	2	96	4,548,750	14,952,500
Edmonton	51	22	0	73	1,226,200	5,127,500
Medicine Hat	2	0	0	2	2,050	50,500
others/autres	69	35	1	105	2,882,100	20,942,500
Total	189	84	3	276	8,659,100	41,073,000
B.C./C.B.						
Chilliwack	2	0	0	2	2,450	15,000
Courtenay	2	3	0	5	188,500	460,000
Kamloops	2	0	0	2	1,500	2,500
Kelowna	14	4	0	18	348,500	610,000
Nanaimo	5	4	0	9	67,500	387,500
Prince-George	8	3	0	11	205,950	377,000
Terrace	2	0	0	2	4,500	25,000
Vancouver	113	56	3	172	17,510,900	32,919,500
Vernon	1	0	0	1	1,500	5,500
Victoria	16	5	0	21	6,254,850	6,654,500
others/autres	39	17	3	59	1,341,700	4,762,500
Total	204	92	6	302	25,927,850	46,219,000
CANADA						
Total	1,977	748	34	2,759	91,956,600	224,913,700

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)
PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)

Report for the month of July 1983 Rapport du mois de juillet 1983		Participating Provinces Provinces Participantes						
		British Columbia Colombie Britannique	Alberta Alberta	Saskatchewan Saskatchewan	Manitoba Manitoba	Nova Scotia Nouvelle Écosse	Prince Edward Island Île du Prince Édouard	Total
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month	45		41	7	5	25	1	124
Nombre total des ordonnances de fusion mises par la cour durant le mois								
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month								
Montant vers la cour durant le mois relativement tous les ordonnances de fusion	287,435.99		145,094.98	26,200.50	28,394.13	139,452.65	11,779.18	638,357.43
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month	77,037.09		0	55,205.66	23,809.84	130,206.61	11,779.18	298,038.38
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion								
Total number of terminations and defaults during the month	45		25	5	3	28	3	109
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois								

R RG36-4 1299 10013815F
CONS & CORP AFF GS771230-n
LIB
XX
OTTAWA
ON

K1A

	Canada Post Postage Paid	Postes Canada Post payé
Book rate K1A 0S7 Ottawa, Canada		

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7



Consumer and
Corporate Affairs
Canada

Consommation
et Corporations
Canada

